

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Háromhás-
 bos petitsor egyszeri hİRde-
 tése 30 f. Nyilttér sora 40 f.

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

Szerkesztőség és
 kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::

«Harc az eperjesi püspökségért.»*

A Budapesten megjelenő Az EST című napilap folyó hó 3-iki száma «Harc az eperjesi püspökségért» címen bennünket legközelebről érdeklő cikket közöl arról, hogy miért késik oly sokáig az eperjesi püspökség betöltése.

A cikkirő állítása szerint a minisztertanács még e nyár folyamán Kovaliczky Zeno eperjesi kanonok püspöksége mellett döntött, s hogy ennek dacára is kinevezetése késik, ennek oka csupán az, hogy «az eperjesi papság tekintélyes része vétót emelt Rómában Kovaliczky püspöksége ellen».

Körülbelül sejtve, hogy kik lehetnek a fenti cikkben jelzett actio szellemi szerzői, nem csodálkozom egy cseppet sem e vétón. Bárkit vettek volna is kombinációba papságunk köréből *ő kívülök*, e vétó nem maradt volna el semmiképpen.

S hogy éppen Kovaliczky esetében nem maradt el, azt annál inkább értem, mert 18 évig működővén mint püspöki irodagazgató, titkár és szentszéki jegyző egyház-

* Az eperjesi székeskáptalan egyik érdemes tagjának hozzánk intézett sorait készséggel közöljük, mert igaz ügynek vélünk vele szolgálatot tenni. Szerk.

megyénk kormányzatánál, sokkal jobban ismeri a megye viszonyait s embereinket, semhogy egyeseknek ne lett volna elegendő okuk perhorreszkálni eperjesi püspökké való kineveztetését.

Nehogy ezen, rájuk nézve végzetes csapás bekövetkezzék, azért volt szükséges, hogy megkíséreljék Kovaliczkyt mindenáron, a legpiszkosabb nyilvános botrány provokálásával is, tönkretenni s fejére halmozni titokban és a nagy nyilvánosság előtt is oly vádakat, amelyek teljesen elegendők arra, hogy egy jóézésű püspök nemcsak a káptalan kebelében ne tőrje meg, s ott is kitüntető bizalmáról tanúskodó positiókat ne bízson reá, hanem correctio szempontjából kolostori elzárásra ítélje.

Megyénknek jobb érzésű és jobb ízlésű papsága nevében is fel kell emelnem tiltakozó szavamat e botrány ellen, ezen minden keresztényi s oltártestvéri szeretetet s egyházi szellemet nélkülöző orvtámadás ellen.

A vádakkal részletesen nem akarok foglalkozni és azok terjesztéséhez ez úton is hozzájárulni. Ami nem hazugság bennök, az a tényeknek tendenciózusan hamis világításba való állítása.

Ezeket akartam a megtámadott egyéni és papi becsület reparálására nyilvánosságra hozni és kérem az EPERJESI LAPOK tisztelt szerkesztőségét, sziveskedjék so-
 raimnak becses lapjában helyet adni.

Eperjes, 1912. október 11.

Mizsicskó József,
 eperjesi örkanonok.

Tűzoltóságunk.

Sok szó esik mostanában tűzoltóságunkról, az Eperjesi Önkéntes Tűzoltó-Egyesületről, annak működéséről.

Ennek a majdnem négy évtizedes altruisztikus egyesületnek a közelmúltban a halálharangját akarták megkongatni. Igen Egy jókedvű városi atya — úgy mondják — azzal az indoklással, hogy a mai építkezési rendszer már majdnem teljes tűzmentességet biztosít városunk lakóinak, amit a tüzesetek kicsiny számával is igyekezett igazolni, azt akarta javasolni, hogy szüntesse be az egyesület eddigi «nem-működését». Úgy látszik, úgy vélekedett, mint az a bölcs rabbi, aki egyik hitfelének azt a bizonyos diványkidobási tanácsot adta. Ha megszűnik a tűzoltóság, bizonyosan megszűnik a tűz. Nemde egyszerű?

Az Eperjesi Tűzoltó-Egyesület annalesei azonban nem halódásról, hanem lüktető, erős életéről beszélnek. Csak a közelmúltban tartotta évi közgyűlését, amelyen megalakította tisztikarát, amelynek névsora is legjobb bizonyítéka az egyesület életképességének. Elnöke Balpataky József, ale-

TÁRCA.

Egy öreg honvéd emlékirataiból.

Közlő: Csengey Gusztáv. (Folytatás.)

Másnap, szokás szerint kora reggel, megindultunk az uzsoki harmincadtól, éjjel és nappal menetben ugyan, de egyik állomást gyalog, a másikat ökörszekéren téve, könnyen látható, nem valami sebes marsban haladva, de mégis másnap reggelre nagy Berezán át Ungvárra értünk. Innen aztán Szobráncz, Lucska, Varannón keresztül Eperjes felé. Hanusfalván egy öreg úrnál kitűnő ellátásunk volt. Ezt azért hozom fel, mert én síkvidéki származású itt ettem életemben először *pisztrángot*.

Ez az út csak rendes napi menetben történt. Célja, minthogy számra nézve 4—5 ezerre szaporodtunk, az Eperjesen volt Vogelnek és Hurbán által felláztott drótostótkból is szaporodott seregének kiugratása... ami meg is történt; Vogel szemünk elől eltűnt s Eperjest már mi üresen találtuk. Ez az akkor nagyon gyanús magyar-érzésű város, miután látszólagos tüntetéssel fogadott, magyar zászlók díszlettek házakon, középületeken, de hát bizony csak tüntetéskeppen, mert amikor felállítottak minket vadászokat kvártélyrabocsátás előtt, én a glédából felnézve a mögöttünk levő ház emeleti ablakába: láttam, hogy a *trikolor sárgafekete nyélen* díszleg, s mivel fesztelenül voltunk, megengedtem magam-

nak, hogy fenszóval megtegyem az észrevételemet, amit tisztjeink is meghallván, rosszalólag irántam közeledtek felém; de megmagyarázván felszólalásom okát, megváltoztatták irántam rosszalásukat s az ablakban könyöklő pompás hölgyeket kérték meg, hogy ne blamirozzák magukat, vonják be azt a botrányt okozó zászlót!... amit szégyenkezve meg is tettek. De hát úgy volt ez ott még sok helyen, a róm. kath. toronyban is... ott meg a behúzott sárgafekete zászlókat találták meg, amikor kidugva magyar színeket lobogtatott a szél. (Milyen volt az akkori Eperjes a mai Eperjeshez!)

Nem is sokáig gyönyörködtünk mi az eperjesi magyar tüntetésekben, mert másnap már Kapivár felé kiindítottak *Raszlaviczra* s onnan ismét vissza Kapivár felé *Hanusfalvára*. Ezen utunkban hallottuk a nagy lelkesedést keltő hírt — *Budavár bevételét*; de ezt ellensúlyozólag nem volt már előttünk ismeretlen a *muszka-invázió* sem; tulajdonképpen a mi galíciai határon való hurcoltatásunk egyik passzusról a másikra, úgy látszik, abból a bizonytalanságból történt, hogy még nem tudta a magyar hadvezetőség, hol fog tényleg betörni a muszka, s hol, melyik passzusra kell összevonni a magyar hadsereget?!

Hanusfalván túl, balra a hegyek közé vittek s járatlan utakon, félmeztelenül övig gázolt rohanó hegyi patakokon és *Sztrapkón* keresztül a sárosmezei *Schvidnyik* határállomásra jutottunk.

Itt az éhség eddig még nem igen próbált

sanyarúságán is át kellett esnünk. Ugyanis a Bártfáról jövő élelmi szállítmányunkat a *dukjai passzuson* betört fináncok, a *polenkai kaszás tótokkal* egyesülve, a kísérő három vadásztól egészben elfoglalták, Galiciába kihajtották s minden vágómarha s még kenyérnek is hiányában maradtunk; pedig már Schvidnyiken legalább egy hadosztály volt összevonva. A néptől, ha el nem menekült volna is jöttünk hírére, szegénysége miatt pénzért sem kaphattunk élelmezést; nagy vendégfogadó volt ugyan ott, de annak az éléstárát, pincéjét is szándékosan, előre kiürítve találtuk; a zsidó bérlő minden kérdésünkre és kérésünkre kérlelhetetlenül ezzel az ominózus szóval felelt: «nichts!» s tőle éhezhetünk tovább!

Én szolgálati alvadász voltam s az éherötlen-ségben is végezni kellett kötelességemet; kilenc alvadász társam is, kik egy nyomorúságos tót házban éhezve unatkoztak, szintén tőlem vártak valami csudás találékonytságot, hogy mint Illyés prófétának a holló a pusztában, valamely égi madár nekem is ajánlkozik étel-ital hozásra. Ittiban ugyan nem vallottunk valami nagy szükségét, mert vízben e hegyvidék nem szűkölködött, akik víz helyett inkább is valamely szeszes folyadékra szomjaztunk. S íme közel az Úr... egy szegény tót asszony hoz elébem s ajánl fel megvételre egy kezében levő tyúkot: a tyúk bizony megemelve, csak olyas zabon tengetett sovány enniva'ónak kínálkozott, de hát ha nincs

nőke Mikolik István, tűzoltó-parancsnok Lillia Zsigmond, osztályparancsnokai Verbőczy József és Schütze Henrik, segéd-tisztje Andor Sándor, gyakorlótisztje Kozák Jenő, jegyzője Magyar József, pénztárosa Ridarcsik Gábor, szertárnok Kavecsán József, orvosai: dr. Holénia Gyula és dr. Gallotsik Sándor, ügyésze dr. Liska Mihály.

Tűzoltó-egyesületünk, mely mentő-egyesületünk is, életképességét legjobban igazolja néhány száraz adat. Így 1910. év folyamán az egyesület 19 tüzesetnél működött, 65 esetben szállított beteget, s 7 esetben hullát. Az 1911. év folyamán 17 tüzesetnél működött, 53 esetben szállított beteget s 15 esetben hullát.

Mint e száraz számadatok is igazolják, az egyesület működési köre nem is oly kicsi s tevékenysége sem.

Bepillantást szereztünk az egyesület költségvetésébe is, amely bizony elég szűkös s néha — így jövő évben is — bizony hiánnyal zárul.

Az egyesület törzsvagyona 15,000 kor., amely évi 600 koronát hoz. Főjöveldelme a város segélye, évi 5500 kor. Évi kiadásai s bevételei 8000 kor. körül ingadoznak.

Az egyesület egyébként most a reorganizáció s regenerálás stádiumába lépett.

Lelkes vezetősége teljes tudását, munkakedvét viszi bele az egylet életébe, mert át van hatva az egyesület nagyfontosságú hivatásától.

Új erők nyomán bizonyos lüktetőbb élet fog támadni s a szépmultú felebaráti intézmény bizonyos szobor s — reméljük az emberiség érdekében — könnyebb jövőnek néz elébe.

Csengey-jubileum.

Az Eperjesi Széchenyi-kör megható, szép ünnepre készül: október 20-ikán díszközgyűlés keretében fogja megülni tiszteleti-tagjának, Csengey Gusztávnak 50-éves frói jubileumát. Városunk közönsége nagy örömmel, őszinte lelkesedéssel készül erre a szép ünnepre, hiszen a magáénak vallhatja, a maga kedvencének tartja az őshajjú, ifjú szívű poétát. Évek hosszú sora óta gyönyörködött közönségünk Csengey színes, érdekes novelláiban, lelkesedett hazaszereztől izzó ódáin, együtt érzett vele, amikor megszólaltatta lantján

más, szükségben ilyen is jó s megvettem, persze nem valami potom árért, s hogy a lakoma teljes legyen, hozott hozzá egy darabka zabkenyeret is, ami alakjára inkább lepényhez hasonlított. Mikor bevittem a bajtársakhoz, csaknem magukon kívül ugráltak örömlükben, amint gyenge erejűktől kitelt; nem is kellett kérni őket, hogy öljék, kopasszák s főzzék meg, tették azt egymás ellenébe is. Míg azonban elkészül, só hiányában legalább a behányandó zablepénnyel savanyítva, én mentem tovább szerzési útra. A vendégfogadó közel volt; amikor a korcsmárosnál étel-italféle után tudakozódni benjártam, a zsidónak egy csinos serdült leányát láttam, aki nem apjaszerű savanyú ábrázattal nézett rám, sőt oly módon, mintha szívesen szóba állna velem; erről meggyőződendő tehát, bementem a fogadóba és — szerencsére — a leányt egyedül találtam s nem is az ivó-, hanem a tiszta szobában. Elővettem minden iskolai németnyelvi ismeretemet a széptevésre, nagyon gyarló volt ugyan a nyelv hozzá való vonzalmam tolmácsolására, de hozzáadva a legnagyobb arcvonásokat, sőt ezeket öleléssel is hathatósabbá téve, valami, nekünk bizonyára értékesíthető vonzalmat vettem észre benne, mert az akkor még 18-éves, tejképzű szőke s lehetőleg csinos szőke vadászfiút, már hogy mint engem, éppen nem taszított el magától, legalább nem hangoztatta: «lassen Sie mich!», sőt az ölelés elől sem húzódozott. Kedvező hangulatát mindjárt fel is használtam... a hiányos német beszédet jelekkel pótolva, tudtára igye-

a merengés, a bánat húrjait. Csengey műveinek kristálytisza erkölcsi levegője, magasztos felfogása az ideálok világába vezette olvasóját, ahol nincs önzés, tülekedés, vásári láрма.

Az eperjesi közönség bizonyára nagy örömmel ragadja meg ezt a ritka szép alkalmat, hogy szeretetével bearanyozza az ősz poéta életének alkonyát, hogy útját a tisztelet, nagyrabecsülés és szeretet virágaival hintse be.

De részt kér ebből az ünnepélyből az ország is. Már eddig is sok-sok irodalmi és kultúregyesület jelentette be, hogy képviselteti magát az ünnepélyen: így a Magyar Tudományos Akadémia, Kiszalud- és Petőfi-Társaság, a FMKE, a Felvidéki Újságírók Szövetsége, a Nyiregyházi Bessenyei-kör, a Borsod-Miskolczi Közművelődési Egyesület, a Kassai Kazinczy-kör, a tiszai ev. egyházkerület, a Luther-Társaság, régi tanítványai stb.

Az ünnepély október 20-ikán, vasárnap pontban d. e. 11 órakor kezdődik a városi Vigadó nagytermében.

Az ünnepély fényét nagyban emeli, hogy a megnyitó-beszédet a Széchenyi-kör nagynevű, illusztris védnöke, dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t. tartja.

Az ünnepély után bankett lesz, amelyen számos hölgy is résztvesz.

A Széchenyi-kör az alábbi meghívót bocsátotta ki:

„Az Eperjesi Széchenyi-kör — tiszteleti-tagjának, Csengey Gusztávnak 50-éves frói jubileuma alkalmából — 1912. október 20-ikán, vasárnap délelőtt 11 órakor Eperjesen, a városi Vigadó nagytermében díszközgyűlést tart, melyre t. Címedet tisztelettel meghívjuk. Eperjes, 1912. szeptember 20. Br. Ghillány Imre, a Széchenyi-kör elnöke, Semsey Boldizsár, a Széchenyi-kör ügyvezető elnöke, dr. Wallentinyi Samu, a Széchenyi-kör titkára. A díszközgyűlés programja: 1. Huber K.: «Ünnepi dal». Éneklí a helybeli ev. koll. tanítóképző-intézet énekkara, Kapy Gyula tanár vezetésével. 2. Megnyitó-beszéd. Tartja dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t., a Széchenyi-kör védnöke. 3. Titkári jelentés a Széchenyi-kör 1911. évi működéséről. Irta s felolvassa: dr. Wallentinyi Samu, a Széchenyi-kör titkára. 4. Csengey Gusztáv üdvözlése. 5. Moyzes

keztem adni éhes és szomjas voltunkat s nagyon gyöngéden kértem résztvevő segélyét, s megértett, feltárta egy nagy ruhaszekrény ajtaját, a ruhaneműekből kivévén egy rakást, belül feltűnt egy szeszcsészével telt nagy cylinder! de egyszersmind ujját ajkamra téve tiltakozott, hogy a «tateleleben»-nel tudassam, hogy tőle jöttem a felfedezésre s kért, hogy most menjek s aztán, mintha semmit sem tudnék, találjak módot benne, hogy nyomozásomban apjával nyitassam fel a chifferer ajtaját s fedezem fel így én magam a cylindert stb. Úgy lón... kerültem-fordultam, a zsidóval találkozást kerestem s miután szokott választát, a «nichts»-et megadta, haragot színlelve követeltem, hogy tárja föl mindenét, amiben valami sejtethető. Engedett... tárt, csattogtatott ajtókat, hanem a chifferer csak zárva maradt mindaddig, amíg figyelmét én rá nem segítettem arra is... Kitarva végre ajtaját, mutatta, hogy csak ruhák vannak benne s vett is ki azok közül, mutogatva, hogy nincs semmi más benne, de nem onnan, ahol a cylinder rejtve volt... utoljára én vettem ki a már előttem ismeretes polcra egy rakást s kitűnt a cylinder... diadalmas hangon kérdeztem: «was ist das?» — «ach, ein cylinder... Brantwein!» mondá oly ravasz arccal, mintha ő örülne jobban, mint én — a felfedezésnek, amiből nekem arról kellett volna meggyőződnöm, hogy ő maga nem tette oda, sőt hogy ott van, nem is tudott róla. «Mindegy — mondom — csakhogyan!» Kérdeztem az árát... kifizettem s vittem a bajtársak közé, akik a tyú-

Miklós: «Esti dal». Éneklí a helybeli áll. tanítónők-képző-intézet énekkara, Moyzes Miklós tanár vezetésével. 6. Csengey Gusztáv: «Az első ibolya». Szavalja Holénia Béláné. 7. Záró-beszéd. Tartja báró Ghillány Imre, a Széchenyi-kör elnöke. 8. Br. Eötvös: «Végrendelet». Sztára Józseftől. Éneklí a helybeli gör. szert. kath. kántortanító-képző-intézet énekkara, Petrik Miklós tanár vezetésével. A díszközgyűlés után 2 órakor közébed a városi Vigadó nagytermében. Egy teríték ára 5 kor. Vidéki vendégeinket kérjük, hogy ha az ünnepélyen résztvenni és Csengey Gusztávot üdvözölni óhajtják, szíveskedjenek elhatározásukról a Kör titkárát: dr. Wallentinyi Samut október 13-ikáig értesíteni.»

SZÉCHENYI-KÖR.

Estélyek.

Az Eperjesi Széchenyi-kör illetékes szakválasztmányai az 1912—13. idény estélyeit a következőképp állapították meg:

Zeneestélyek:

1912. október hó 30.	1913. január hó 22.
« november 13.	« február « 12
« « 27.	« « « 26.
« december 11.	« március « 12.

Felolvasások

a) a műveltebb közönség számára:

1912. nov. 3.: Miskovszky Ernő tanár, Budapest.
« « 20.: dr. Réthy Antal nteorologus, «
« dec. 4.: dr. Eöttevényi Nagy Olivér, jogtanár, Kassa.
1913. jan. 15.: Pohl Ferenc főkertész, Kassa.
« febr. 5.: dr. Divéky Adorján tanár, Budapest.
« febr. 19.: dr. Desseffy István, Eperjes.

b) Népakadémiai felolvasások:

1912. november 10-ikén:	dr. Flórián Károly.
« « 17-ikén:	Vöröss Sándor.
« « 24-ikén:	Szémán István.
« december hó 1-jén:	Vujsz János.
« « 15-ikén:	Hulyák Valér.
1913. január hó 19-ikén:	Teltsch Kornél.
« « 25-ikén:	Wick Béla.
« február hó 2-ikán:	Dóbiás Ede.
« « 9-ikén:	Faragó József.
« « 16-ikán:	Pethe Ferenc.
« « 23-ikán:	Jakobei Dezső.

A Kör hangversenyeire a tagok szíveskedjenek tagsági jegyeiket felmutatás céljából min-

kot már meg is főzték úgy, ahogy; de minden éhességük dacára is vártak rám. Midőn beléptem s mintegy triumfjelként felmutattam a teli cilindert, azt kellett gondolnom, hogy örületbe estek s valóban idő kellett, amíg lecsillapodtak; amikor aztán a cylinder sorbajárt s a különben sem hiányzó appetitust a netovábbig fokozta. A tyúk elfogyott, de bizony a finom pálinkából se maradt. Ebből ennél nem is kellett több... a tyúk zablepényes levéllel azonban több is lehetett volna; de mert nem volt több, legalább elütöttük vele éhünket nagyjából s várhattuk volna az élelmiszer érkezésében álló megváltásunkat.

De ez bizony nem érkezett; minket indítottak tehát felé — negyedik nap Zborónak. Utunkba esett Polenka, ahol az említett élelmiszállítvány elrablása történt. Vasárnap volt. A nép jöttünk nesztét véve, érezte a megtorlással fenyegető bűnösségét; templomát, mely még a tömjénfüsttől illatozott s házait nyitva hagyva, csak imént elmenekült, csak imént — mondom — mert amint az úthoz közeli házakba betekintettünk: az asztalnak használt helyen, mindenikben azon melegen egy-egy fazék káposzta gőzölgött, mintegy rámutatva arra, hogy a nép csak imént menekült és nem is lehet messze. Ez a káposzta azonban még a mi éhes gyomrunknak se volt bűdössége miatt élvezhető, azért sem, mert itt nem, mint nálunk, hordóba, hanem verembe rakják be télre a káposztát s emiatt tisztítása is hagy kivánnivalót s ez a művelet savanyítás helyett inkább befüllesztésnek mondható; de hát

den alka
tületi tagsá
jegyeket
kozhatni H

Minden
Most is.
azóta itt
ban nálun
volt oly cs
közvetlen
mondják a
tént —, d

A brut
akkor is —
géd nemhe
sohasem le
— Igaz, ne
ki ismerhe
gyengédsé
megtagadv
a férfit, ak
segélyére.
a magyar
nek. Ha a
gatót nem
is lehet ér
gyöngédsé
ben a fér
akkor, am
midőn a

(Néhány s

«Az ősz
megbecsülj
fejezetének

Igen, l
csüljük me
töltött a k
Harmir

ők így sz
azonban
vehette be

A tábo
rablást re
volna e s
éltünk vele
lása nem is
mert huma
büntetés i
tehát ki, n
neműre, e
kannak, h
nak. Hozta
amivel olt
Szárnyasok
fordítottak

A hara
tábornok.
védek köz

UHI
KAS

Gyászkosz
Dísz-gyász
Képe

den alkalommal magukkal hozni. A testületi tagság ülőhelyre nem jogosít. Vendégyeget csak idegenek kaphatnak. Beiratkozhatni Holénia Béla körüli pénztárosnál, Fő-u. 71.

ROVÁS.

Mindenkor és mindenütt a divat a hódító. Most is. Amióta a munkácsi pofon elcsattant, azóta itt is, ott is hallik a visszhangja. E napokban nálunk is támadt visszhangja. Talán nem volt oly csattanós a formája, talán nem volt oly közvetlen a felületek érintkezése — mert úgy mondják a szemtanúk, hogy segédeszközzel történt —, de tényleg megtörtént.

A brutalitás mindig visszataszító látvány, még akkor is — mint jelen esetben —, ha a „gyöngéd nemhez” tartozik is az elkövetője, s jogosult sohasem lehet, bár néha indokoltnak is látszik. — Igaz, nehéz, nagyon nehéz ítélni, mert ugyan ki ismerheti a lelki rugókat, amelyek a nőt, a gyengédség örök jelképét arra készítik, hogy megtagadva nemét, tetteleg inzultálja az erőset, a férfit, akinek a *segélyére* volna szüksége. Igen, *segélyére*. S itt, ebben a szóban rejlik talán a magyarázata is annak az önmegfeledezésnek. Ha a nő a férfiban nemcsak segítő, támogatót nem lát, hanem ellenkezőleg... még meg is lehet érteni, ha tetteivel meghazudtolja neme gyöngédségét. De ne feledjük el, hogy ez esetben a férfi is meghazudtolja férfiaságát, nem akkor, amidőn nem üt vissza, hanem akkor, midőn a nőt nemcsak nem támogatja, sőt...

HIREK.

Harminc év.

(Néhány szó a kultura egy kiváló harcosáról.)

„Az ősz ember előtt felkelj és az ő orcáját megbecsüljed — mondja Mózes III. könyve XIX. fejezetének 32-ik versében.

Igen, keljünk fel az ősz ember előtt és becsljük meg az ő orcáját, mert már harminc évet töltött a kultura szolgálatában.

Harminc év... Istenem, milyen szép idő még

ők így szokták s így eszik; magyar gyomor azonban még a mi éhségünk esetében se vehette be.

A tábornok a nép büntetése végett *szabadrablást* rendelt el s minket vadászokat küldtek volna e sportra; de mi megköszöntük s nem éltünk vele; nem azért, mert egy tót falu kirablása nem is valami nagy nyeresémet ígért, hanem mert humanus érzületünk tiltakozott a megtorló büntetés ily fajtája ellen! Honvédeket küldtek tehát ki, meghagyván nekik, hogy mihelyt ételneműre, ehető kenyérre, tejre, szalonnára bukkannak, hozzanak ilyeneket azonnal a vadászoknak. Hoztak is; de csak tejet nagy mértékben, amivel oltottuk is nagyjában — éhségünket. Szárnyasok, sertések leöletve a közszükségletre fordítottak.

A harangokat is leszedetni parancsolta a tábornok. De ezen parancsot végrehajtó honvédek közül egy, amikor grádics vagy létra

átélni is; és még mennyivel szebb komoly és nemes munkában eltölteni...

Virág, babér, dicsőség és hangos örömrivalgás éri a csaták harcosát...

A kultura harcosának mi sem jut. Nem vesznek róla tudomást, nem ünneplik, nem hoznak lábai elé virágokat, fáradságos munkájáért legfeljebb az a jutalom, hogy egy-két jóbarát megemlékezik róla és ezzel vége is van az elismerésnek...

Városunkban, itt közöttünk is él egy férfiú, aki már harminc hosszú éve folyton azon fáradozik, hogy ezt a szegény, elárvult országot legalább csak egy lépéssel előbbre vigye a haladásban.

Ez a férfiú dr. *Szlávik* Mátyás ev. theol. tanár, akit nagyon jól ismer, szeret és becsül városunk közönsége. Joggal elmondhatja magáról Pál apostol szavait: „Isten kegyelméből vagyok, ami vagyok”, mert sem előkelő származás nem nyitott utat előtte, sem a hatalmasok kegyét nem kereste soha, sem meggyőződését meghunyászkodva nem hallgatta el, amikor annak kimondása talán kellemetlen is volt, és mégis a tiszai ev. egyházkerület a legnagyobb elismeréssel adózott iránta: reá bízta jövőd papjainak nevelését, mivel tudta, hogy ez a legméltóbb kezekbe lesz letéve.

És nem csalatkozott... Erős jellemű ember, kinek diadalán buzdulni lehet, tanulságokkal teljes élete pedig követésre méltó...

Egyszerű családból született Dobsinán, a regényes szépségű Gömörmegyében. Testi és szellemi ereje Gömör regényes bércei között indult fejlődésnek és edződött acélossá minden irányban. Előbb a szülőföld elemi iskolája dajkálta, majd a roznói gimnázium fogadta tápláló kebelébe s itt nőttek meg szellemének szárnyai.

Szegény sorsa nem állott fejlődésének útjába, sőt éppen ez ösztönözte, ez sarkalta a szorgalmas munkára. Bebizonyosodott rajta az igazság, hogy aki korán magára van utalva, abban fejlődhetik ki legerősebben az egyéniség. Egyszerű szülei köréből magával hozott mély vallásossága s ugyancsak tőlük örökölt munkaszeretete, mint két hatalmas szárny emelte fölőbb-fölőbb tanítói pályáján.

Vallásos lelkiülete egyenesen a lelkeszi pályára predesztinálta, s azért középiskoláinak elvégzése után Eperjesre jött, hogy a theol. tanfolyamon

hiányában a templom előcsarnokából, ahova kötelei lecsüngtek s ahol szokták a toronyba felmenetel nélkül a harangozást végezni, a többiek vállán az e végre kínálkozó nagyobb kerek nyiláson felkapaszkodva, karjait felvetette: — jajszóval zuhant vissza; mert a toronyban rejtelkedő valaki baltával egyik keze ujjait levágta. A nem várt eseten felbőszült honvédek aztán létrát kerítve kívülről, az ilyen tornyoknál, a fatorony fedélzetének a függélyes deszkafaltól elválásánál — úgynevezett könyöklőn vetették be magukat a toronyba, ahol a merénylőt heves küzdelem után lefűlve alávetették s utána a harangokat is lehányták. A merénylő — a torony nem lévén valami magas alkotmány — nem halt meg, élve vitték a tábornok elé, aki rögtön összeállított haditörvényszék által halálra íteltette s a töltés árkában a vadászok által agyonlövete s az árkászok által ahelyen el is földeltette.

képezze tovább magát. Az a négy esztendő, melyet az eperjesi theol. akadémián töltött, már nemcsak virágokat hajtott szellemének életpályáján, de sok reményre jogosító édes gyümölcsöt is termett.

Huszonnégyéves korában már bölcslelettudor és az eperjesi theol. akadémiának tanára. Azóta neveli az ifjúságot a vallásosságra és hazaszere-tetre. Ízig-vérig a kultura harcosa, aki a maga énjét dobja kovász gyanánt a haladó időbe... Testi és lelki erőinek teljes virágzásában áll, és mi olyan bizalommal és lelkesedéssel tekintünk reá... Meghajtjuk előtte mélyen zászlónkat!

Könyvet vegyenek!

Alig van ajtó, melyen be nem lépne olykor-olykor egy-egy mosolygó bácsi vagy bájos néni a fenti szavakkal. S az ajtó mögött lévő felebarátunk rendszerint vesz is, mert nem tud másként menekülni. Mindennemű hangzatos emberbaráti, kulturális és jótékony célok ürügye alatt «grófok, bárók, igazgatók és hírlapírók» járnak be e kulturális országba, hogy «Skandináv remekírókat», vagy «Haszontalan könyvek gyűjteményét», esetleg más hasznavehetetlen könyveket zúdítsanak a gyanútlan rendelő nyakába, oly könyveket, melyeket csinos kötésük miatt a könyvszekrényben díszül be-raktároz, azonban sohasem vesz elő olvasásra.

Ma, midőn városunkban is új rendes könyvtár van, ahol szükségletét úgy magyar, mint külföldi könyvekben a legkényelmesebben elégítheti ki, ahol a részletüzletek előnyeit élvezhetik a részlet-üzletek hátrányai mellőzésével, teljesen nélkülözhetők ezen kulturapostolok ténykedései. Mert ami jó, életrevaló, tartalmas és nívós munka a könyvpiacra megjelenik, az a helybeli könyvtáraknál kapható, és a helyi könyvtár, ki hosszabb és intenzívebb összeköttetést kíván vevőjével fenntartani, óvakodni fog érdektelen és értéktelen holmi megvételére csábítani vevőjét.

Nagy előnye a helyi piacnak továbbá az, hogy a helyi könyvkereskedő bármely munkát szívesen küld áttekintésre is, és minden könyvolvasó csakis individuális szükségletének megfelelő könyvet vásárol meg, míg a fővárosi részletüzleteknél ezen válogatási joga nincs meg és azt kénytelen a kiadó-cég jóvoltából megrendelni, amit az más rendes

E szomorú történet után mentünk aztán Zboróra, ahol az előintézkedés szerint szállásokra rendelve, kész ebéd várt ránk.

Én egy özvegy nőhöz, aki magasabb, műveltebb társadalmi osztályhoz tartozónak látszott s kellemes alakú leánya is volt, szállásoltattam be; tehát az átszenvedett kellemetlen napok után kedvező kilátás kecsegtetett, ha csak rövid időre is. De sorsom könyvében másként volt megírva... nemcsak nem élvezhettem a remélt jó étkezést, mindennekefelett az óhajtott lehető kényelmes pihenést, hanem életem is komolyan fenyegetve lőn. Ugyanis én — már Schvidnyiken is — ötödnap óta voltam szolgálatban éjjel és nappal, gondolni lehet, hogy mennyire kimerülve voltam!... tehát felebbvalóim kiméletére méltán számíthatam annyival inkább, mert alvadásztársaim nem lévén ily folytonos szolgálatban, sorban voltak s várták is kirendeltetésüket. A szolgálatra kirendelő fővadász, *Opris J.*, egy máramarosmegyei

UHL MATH. virágüzlete

Ajánlja, a legszebb menyasszonyi bokkréták 10 koronától feljebb.

KASSA, Fő-utca 81. szám. Nyoszolyóleány-bokréta 6 kor.-tól feljebb.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal 10 kor.-tól feljebb. | Sírbokréta 3 kor.-tól feljebb, szalaggal és felirattal 6 kor.-tól feljebb. Disz-gyászkoszorúk „ „ „ 20—30—40 kor. | Megrendelések azonnal lesznek elkészítve és nagy gonddal csomagolva.

Képes árjegyzéket kívánatra ingyen és bérmentve küld UHL MATH. virágüzlete, KASSA, Fő-utca 81. • Telefon 202.

úton eladni nem tud, szóval a kevésbé jó könyvet, az értéktelen gyűjteményeket.

Sokan hangoztatják, hogy ezen könyvügynökök, de főleg a *nők* oly erőszakosak és oly sokat beszélnek, hogy már emiatt is nehezen tudnak megmenekülni előlük. Legcélszerűbb ez ellen úgy védekezni, amint már néhány helybeli közintézmény teszi, amely az ajtóra táblát tesz ki: «Könyvutazóknak tilos a bemenet!»

A legtöbb utazó jótékonyági célt hoz fel ügy támogatására. Ezen jótékonyági fillérekből ritkán jut valami a jelzett célra, a sok adminisztráció a 2—3 vagy 5%-ot fölemészti, még mielőtt a «tűdőbajosok vagy nyomorék gyermekek, tanítói árvák» egy fillért láttak volna.

A nagy fölényrel fellépő «igazgatók, szerzők» ne indítsák könyvültre a már-már aláírásra hajló rendelőt. Ezek épp oly ügynökök, mint minden más «vigéc», akiknek egy része kisebb-nagyobb inkorrektstól sem riad vissza, hogy rendelést mutasson fel cégének, aminek legjobb bizonyítéka az a sok ezer per, amelyek a fővárosi bíróságok előtt folynak és ahol a szegény vidéki áldozatot, ki a legtöbb esetben nem tartja méltónak, magát képviseltetni, elmacacsolják.

A legjobb védelem ezen erőszakos fellépőkkel szemben, akik többnyire párosával járnak be a várost, ha a publikum erélyesen utasít vissza minden közeledést és hivatkozik arra, hogy van neki a városban rendes könyvárúsa, ahol szükségletét sokkal kényelmesebben és célszerűbben elégítheti ki. d. p. i.

Gr. Csáky Albin kir. tárnokmester. Gr. Csáky Albin, volt közoktatásügyi miniszter és Sárosvármegyének még az 1876—80. években főispánja, gyengélkedő öregségére való tekintettel, a főrendiház elnöki tisztsége alól való fölmentését kérte öfelségétől. A kérelmet öfelsége teljesítette azzal, hogy elismerésének jeléül kiváló hívét egyik legszebb kitüntetésben részesítette, amennyiben magyar zászlósúrrá, kir. tárnokmesterré nevezte ki.

Parancsnok-változás. A helybeli honvédszászlóalj közszerepében álló parancsnoka, jeszeniczei *Fankovich* Ferenc őrnagy, cs. és kir. kamarás Kassára, a kerületi tiszti-iskola előadó-tanárává neveztetett ki. Társadalmunk rendkívül értékes s szimpatikus tagját vesztette el benne. Helyét inczédi *Inczedy* Gyula őrnagy foglalta el.

gör. kath. oláh pap fia, volt ungvári klerikus, megmagyarázhatlanul, de éppen célzatosnak látszólag engem rendelt ki ismét s éppen a legnehezebb szolgálatra: vissza azon az úton, amelyen Zboróra jöttünk és a környező hegyek közt is egész éjjelen át tartó rekognoscírozó csapat altiszti vezetésére. Én hivatkoztam az előtte jól ismert, öt egymásutáni napos szolgálataimra, beállott kimerültségemre, ellenben a szolgálatban nem voltak viszonylag meglevő üdőségére s képességére, — hasztalan — parancsolt velem, még pedig durván, kérlelhetlenül. Ez az indokolatlan önkénykedés fellázított s *határozottan megtagadtam a parancsnak engedelmességét.* Opris rezonirozásnak minősített megtagadásomat jelentette a századparancsnoknak, aki — most Gulácsy kapitány rendes századparancsnok, általunk nem ismert okból Debreczenbe lévén berendelve s mindeddig is vissza nem érkezett, mint helyettese, *Sipos*, egy azelőtt az osztrákoknál őrmesterségig jutott, itt főhadnagy volt... egy pokrócduva ember, aki ezt a sarzsit Debreczenben az ezrediroda vezetésében szerzett érdemeért kapta s századunk balszerencséjére, minket tisztelt meg azzal, hogy választásra jogosítottván, századunkat választotta ki ő is más századok közül. Ez a főhadnagy a Gulácsy távollétében, nem ennek atyai bánásmódját, hanem faszolt osztrák katona brutális módját alkalmazta általában is ugyan a századnál s mindenki előtt is érdemileg gyűlöletes lett. Mit lehetett várni éppen nekem tőle, aki, mert Debreczenben hívott engem az ezredirodába az

Új tanszék a gör. kath. theológián.

Dr. Fischer-Colbrie Ágost kassai püspök, hogy a jövőbeni papi generáció a polgári jogi kérdések kellő gyakorlati ismeretével léphessen az életbe, az eperjesi gör. kath. theológián magánjogi tanszékét rendszeresített, melyre rendkívüli tanári minőségben dr. *Baán* Achilles ügyvédet hívta meg.

Az aradi vértanúk emlékezete. Hagymányos kegyelettel, talán a szokottnál is melegebb érzéssel ünnepelte meg az ev. Kollégium ifjúsága ezidén is a vértanúk emlékeztétét. Az elmúlt vasárnap áldozott a lelkes ifjúság a nagy nap emlékének. Az ünnepély Révfy Gézának «Október 6-ikán» című énekével kezdődött, melyet a kollégiumi tanítóképző énekkara adott elő, *Russa* László IV. é. tanítójelölt vezetésével. Utána *Pálesch* Ervin, a Joghallgatók Testületének elnöke mondott megnyitóbeszédet. *Moskovics* Frigyes *Csengey* Gusztávnak, a felvidék legnagyobb költőjének «Október 6-ika» című gyönyörű költeményét szavalta el, melyet jelen számunkban mutatunk be olvasóinknak. *Matyuga* Kamill, a Theologiai Testület elnöke mondott ezután egy nagyhatású ünnepi beszédet, melyben a hazaszeretettől áthatott szavakkal méltatta a nagy nap emlékét. Utána *Makucs* Jenő, a Joghallgatók Testületének alelnöke szavalta el *Háász* Bélának «A haldokló honvéd» című remek szép költeményét. Az ünnepély a Hymnus elnevelésével ért véget.

Halálozás. Október 10-ikén, élete 75-ik évében halt meg berthóti *Berthóty* Marcell. Temetése okt. 12-ikén d. u. 3 órakor ment végbe a legnagyobb részvét mellett, a róm. kath. egyház szertartása szerint. Az elhunytban, kit özvegye szül. *Popovich* Mária, Janka s *Dezső* gyermekei gyászolnak, *Nitsche* Frigyes m. kir. pü. számvizsgáló apósát gyászolja.

Az evang. Kollégium okt. 4-ikén tartott évmegnyitó ünnepén, a koll. igazgató a következő táviratot vette és olvasta fel az ünneplő közönség előtt: «*Kollégiumunk és hazai tanügyünk egykori méltó büszkeségének, Vécsey Tamásnak emlékül-ünnepén igaz szívem minden odaadásával ott vagyok s az ünnepeltnek példát adó tiszta emlékére és az ünneplők tiszta hű szívére a Mindenhatónak legjobb áldásait kérem. Dr. Horváth Ödön*...» A Kollégium igazgatója, a főntartó hatóság, a tanári-kar és az ünneplők nevében szintén

őrmesteri teendőik végzésére, de, mert jobban szerettem a külső teendőknél a szabadabb mozgást: Gulácsytól kértem s közbevetésével meg is nyertem felmentésemet, s ezt apprehendálta; amellett, mert éppen ebből is Gulácsy pártfogoltjának ismert, most, mikor a kapitány távollétében, ennek helyetteseképpen tehetni vélte, ha ugyan lehetséges, irántam még durvább volt, mint mások iránt is. Talán nem ok nélküli feltevés, hogy folytonos szolgálattal terheltetésem, sőt ez az újabb kirendelés is e gyűlölete célzatos kielégítésének bizonyossága... sietett teljes megszékírozottsággal, mert Gulácsy kapitány visszaérkezése után nem lesz arra többé ily kedvező alkalma... Opris jelentésére, minden kihallgatás nélkül elrendelte, hogy vasaljanak meg engem 2 órai *kurtára*. Úgy lett — persze nem az én kvártélyomon, hanem a század szolgálati állásán. Az ott jelenlevő altisztek Opris és Sipos ellen is haraggal, irántam pedig szánalommal teltek el s a napos alvadász ilyen érzülettel szaturálva, csakis úgy tette rám a vasat, hogy az összefoglaló háttas ráhúzása nélkül lakatolta be, aminél fogva én kezemet kihúzhattam, s ki is húztam s ez engedékenységnél fogva oly helyzetbe jöttem, hogy büntetésidőm leteltéig altiszt-társaimmal együtt kártyáztam, ami, habár a remélt jó ebéd elmaradt, de mégis enyhe állapot volt ahhoz képest, mint ha a vas szabályosan lakatoltatva reám, egyik kezem a lábamhoz kapcsolva, szabad mozgásom megátalozva lett volna. Letelve a 2 óra, a napos egészen is levette rólam a vasat és végképp fel-

táviratilag fejezte ki köszönetét Horváth Ödön szives üdvözléséért, akire, mint kollégiumi és társadalmi életünk kiváló tagjára szeretettel emlékezünk mi is. A Kollégiumnak pedig őszintén kívánjuk, hogy sok ilyen hű és áldozatkész barátja s pártfogója legyen minden időben.

Esküvő. Pílisi *Ney* Ferenc kir. tanácsos, máv. főfelügyelő és *Villecs* Erna házasságot kötöttek Budapesten. Tanúk voltak *Lánczy* Leo főrend és dr. *Jeszenszky* István kir. közjegyző.

Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába naponta érkeznek újdonságok.

Esperanto. Az Esperanto világnyelv iránt érdeklődők Eperjesen október 16-ikán, szerdán délután 5 órakor a Széchenyi-kör kistermében összejövetelt és megbeszélést tartanak. — La geinterestigantoj pri la monda lingvo Esperanto havos kunveno kaj preparolado la 16-an de oktobro, merkredo, posttagmeze je la kvina, en la saloneto de klubo Széchenyi, en Eperjes.

Kérelem. Az Eperjesi Vadásztársaság ez úton kéri fel az illető vadásztársat, aki vadászati kihágást jelentett be a polgármesternek, hogy úgy a maga, mint tanúi neveit közölni sziveskedjék.

Tűzfavágó és aprító gépet hoz az eperjesi villamosmű e hét folyamán üzembe, mely kocsi szerelve és villamos motorral hajtva, bármely ház udvarán felállítható és óránként egy öl fát felvág és felaprít. Ezen felette kényelmes tűzfavágást az eperjesi közönség figyelmébe ajánljuk, mellyel a villamtelep egy csapásra megszünteti mindazon sok mizériát, mely eddig a kézi-favágásnál mutatkozott. *Egy öl fa teljes felaprítása 6 kor-ba kerül.* Nagyobb mennyiségű fa felvágásánál engedmények nyújthatnak. A villamtelep 2 óltól kezdődő bármely famennyiség felvágására előjegyzéseket már most felvesz. *Előjegyzések telefonértesítésre is elfogadhatnak. Telefon-szám: 2.* Ezen favágást a villamosmű nemcsak fogyasztóinak, hanem bármely idegen félnek is eszközli mindazon utcákon, ahol villamosvezeték van.

Színházi cukorkák Klein Jenőnél!

Butor minden elfogadható áron, más vállalat miatt *eladó Glück* Sámuel butorkereskedésében Eperjes, ugyanott *Neumann* M. és *Társ* cég alatt férfi-, fiú- és gyermekruhák olcsón kaphatók. Fő-utca 95. szám.

bocsátott. Alig történt ez meg, jött Sipos személyesen vizsgálatra s engem már szabadon találván, dacára a napos azon kijelentésének, hogy eltelve a 2 óra, most bocsátott fel, elkezdett éktelenül káromkodni s kiadta a parancsot, hogy kísérjenek rögtön az irodahelyiségbe, amely a híres «*százhársfa alatti Rákóczi*», most egyik gr. *Erdődy* által birt. ódon kastélyban volt, amelyben II. Rákóczi Ferenc ott talált ifjú, 12-éves kori remek arcképét első zborói jártunkban *Gulácsy* kapitány lefoglta; mint ez osztrákézelmi család birtokába nem valót s talán most éppen ezért kellett Gulácsynak Debreczenbe beidézettve, távol lennie?!... amely nekem is szomorú emlékkévé vált, mert ide kísértetve, az irodahelyiségben, magának Siposnak jelenlétében, 6 órai *keresztkurtára* — jobbkezem bal-lábamra, balkezem jobb-lábamhoz lakatolva — megvasaltak s egy ott levő rakás köpönyegre dobva, én tehetetlenül fetrengtem át a büntetési időt, mely az éjszakába nyult be! Másnap reggel — szabály szerint — Opris a büntetést megköszönő reportra állított. Itt Opris elől, én utána állottam. Sipos kérdezte Opristól: «miért áll itt?»... «Bartha alvadászt állítottam büntetést köszönő reportra»... Aztán Sipos hozzám intézte a kérdést: «miért áll itt?»... Én, telve a rajtam történt alávalóság felett érzett s elfojtani hiába próbált felháborodásomban feleltem: «Hallotta főhadnagy úr, Opris fővadász úr állított büntetést köszönő reportra.» Sipos: «Megérdemelte a büntetést?» Én határozottan feleltem: «Nem!»

Az Eperjesi nek magas sz. egészséges sp. zójában, okt. sporteredmény. ráját. A vacs. résztvettek a. élükön Zabor. zsef városi fő. véddel és Petl. emelkedett ha. esti órákig.

Szabásza talné megyesz. varróiskolája c.

Ha kávé **Katonazs** **Berger-kávé**

Megbiza intézetnél, a nevelőnői teen. *Lajos* Mária ok. *Lovrics* István. bízza meg, szab. díj mellett.

Szemgyő

Új cég. «*forgalmi váll*» hóban modern. *Fő-utca* 78. sz. II. Képvisel. tás. Az eddig el. Földhitelintéze. építési és törles. *Wilhelm* poros. a Külföldi doha. látható írású i. vezetője és tula.

Ruhakel **flanellek,** va. lasztékban *Sza*. *Fő-utca* 69. sz.

Gyorsíró ban a tavalyi é. kör ezidén is. vezetője *Falva* iskolai évben.

A főhadnagy dühbe jött, ho. szegezte; én indulatroham. ját kiütöttem. dugva, elszánta rezonirozást k. maga is belát. nem illetékes az őrnagynak csolta újból va. 48 órára és pe. közbe-közbe. Így lön! Vissz. köpönyegrakás. túl kinlódva, g. tem felett!

Reggel azo. a *lófalvi tábo* mint aki bünt. hosszú vasban. *Bárfára* vivő. sikon keresztül. állt egy, az u. köemlék melle. csoportosulva, tek engem is. kö, minden eg. lődést, mert a. a Zboró me. Serédy gróf b. ott szélhűdés.

Az Eperjesi Rákóczi Kath. Kör, melynek magas szintű zenei és irodalmi élete mellett egészséges sportélet is kifejlődött nyári kuglizójában, okt. 6-ikán tartotta a szokatlanul szép sporteredménnyel végződött királyverseny vacsoráját. A vacsorán demokratikus egyetértésben résztvettek a Kör mindennemű és rangú tagjai, élükön Zaborovszky Béla préposttal, Magyar József városi főjegyzővel, dr. Baán Achilles ügyvéddel és Pethé Ferenc köri titkárral. A társaság emelkedett hangulatban maradt együtt a késő esti órákig.

Szabászati és varróiskola. Floegel Antalné megyeszerte ismert *legrégibb* szabászati és varróiskolája okt. 1-jével megnyitott.

Ha kávéra gondol — gondoljon *Kunra!*

Katonazene minden csütörtökön a Berger-kávéházban = este 9-től 12-ig.

Megbízatus. Az eperjesi áll. tanítónőképzőintézetnél, a bekövetkezett üresedés folytán, a nevelőnői teendőkhöz a közoktatásügyi miniszter Lajos Mária okl. tanítónőképző-int. tanárnőt és özv. Lovrius Istvánné sz. Pogány Teréz okl. tanítónőt bízta meg, szabad lakás, teljes ellátás és évi 600 kor. díj mellett.

Szemgyógyintézet van Miskolcson.

Új cég. «Mercur» kereskedelmi és ingatlanforgalmi vállalat cég alatt városunkban a jövő hóban modern kereskedelmi iroda nyílik meg a Fő-utca 78. sz. házában. Üzletköre: I. Alapítások. II. Képviselések. III. Megbízások. IV. Hiteltudósítás. Az eddig elvállalt képviselések: A Nagyszabeni Földhitelintézet és Szarvasi Hitelbank jelzálog-, építési és törlesztési kölcsönfolyósítás, a Friedrich Wilhelm porosz életbiztosító r.-t. vezérképviselése, a Külföldi dohányárú r.-t. képviselése, Underwood látható írású írógép képviselése stb. A vállalat vezetője és tulajdonosa dr. Werther Henrik.

Ruhakelme-ujdonságok, barchetek, flanellek, valamint **szőrmeárúk** nagy választékban Szabó Géza nőidivat-üzletében, Eperjes, Fő-utca 69. sz.

Gyorsíró-tanfolyam. Az ev. főgimnáziumban a tavalyi évben oly szép sikert elért gyorsírókör ezidén is megkezdte működését. A tanfolyam vezetője Falvai Jenő ev. theologus lesz a f. évi iskolai évben.

A főhadnagy e nem várt tagadó feleletre oly dühbe jött, hogy kardját kirántva, torkomnak szegezte; én pedig vágószuronyomat, minden indulatroham nélkül kihúzva, a főhadnagy kardját kiütöttem és szuronyomat hüvelyébe visszadugva, elszántan vártam, mi fogja ezt a rendkívüli rezonirozást követni? ... A főhadnagy, talán maga is belátva, hogy dühétől elragadtatva, nem illetékes ténnyel hágott, nem jelentett feleletet az őrnagynak tovább, hanem ismét parancsolta újból való megvasaltatásomat s most már 48 órára és pedig úgy, hogy 6 órát keresztkurta, közbe-közbe 2—2 órát hosszú vasban töltsék. Így lőn! Visszakísértek az irodába s az előbbi köpönyegrakáson egész nap és éjszakán keresztül kinlódva, gondolkozhattam kritikus helyzetem felett!

Reggel azonban Zboróról el s Bártfán által a *lófalvi táborba* kellett vonulnunk; nekem, mint aki büntetési időmet ki nem töltöttem, hosszú vasban kellett a menetet követnem. A Bártfára vivő út egy, a hegyek közt ritka, síkon keresztül vezetett. A menet pihenőre megállt egy, az út mellett jobbra álló, egyszerű köemlék mellett, amelyet tiszték, altiszték körüle csoportosulva, érdeklődéssel szemlélték, engedtek engem is közelébe menni. Megérdemelte a kő, minden egyszerűsége mellett is az érdeklődést, mert az a monda fűződik hozzá, hogy a Zboró melletti *Makovics* várának utolsó Serédy gróf birtokosa halála helyét jelöli, akit ott szélhűdés ölt meg, azon való bánatában,

Közgyűlés. A Sárosvármegyei Általános Népművelő-egyesület október 21-ikén, hétfőn d. e. 11 órakor Eperjesen, a vármegyei ház nagytermében tartja rendes közgyűlését, melynek tárgyszorozata a következő: 1. Elnöki jelentés. 2. Elnök és alelnök választása. 3. Tanügyünk ismertetése: bártfai Szabó Elemér, kir. tanfelügyelő. 4. Szabadelőadás a szociálpedagógiáról: Dúsz Erzsébet, tanárnő. 5. Főjegyző jelentése az egyesület utolsó két évi működéséről: Székely Adolf. 6. A lapbizottság jelentése: bártfai Szabó Elemér, kir. tanfelügyelő. 7. Jelentés a Tanítók Házáról: Csatári János. 8. Pénztáros jelentése: Fleischmann Mór. 9. Pénztári jelentés a Tanítók Házáról. 10. Indítványok. Közgyűlés után a Gellért-féle «Fekete sas»-vendéglőben közös ebéd; terftek ára (borral) 3 kor. 20 fill.

Könyv-és zeneműujdonságok Molnár Jenőnél raktáron vannak.

Jogakadémiánk és a nyugdíjtörvény. Az eperjesi jog- és államtudományi kar dr. Mikler Károly dékán elnöklésével tartott rendkívüli ülésén tárgyalta a budapesti tanári körtől érkezett felhívást a nyugdíjügyi törvényjavaslatnak sérelmei miatt leendő együttes föllépés és az országos tanári kongresszusnak egybehívása tárgyában. A kar, tekintettel arra, hogy az ev. tanárok országos egyesülete, amelyben a karhoz tartozó összes tanárok egyesülete már úgyszólván kimondotta, hogy a megindított mozgalomhoz csatlakozik és a tanárok köteles szolgálati idejét az eddigi harminc évben kívánja megállapíttatni, egyhangulag kimondotta, hogy a maga részéről külön intézkedést szükségesnek nem tart és erről a budapesti tanári kört értesíti.

«Kipödröm a bajcom.» E címmel két új dala jelent meg Révfy Géának, ismert zeneszerzőnek, Méry Béla budapesti cég kiadásában. A kitűnő dalok szövegei Molnár Kálmántól, a kiváló népdalpoétától valók. Gyors népszerűséget s nagy elterjedtséget jósolhatunk nekik s hisszük, hogy hamarosan a gramofonlemezeken is szerteszét viszik e bájos dalokat. A füzet ára 1 kor. 60 fill.

Robur-cipők egyedüli raktára Széman Miklós férdivat-, díszmű- és egyenruházati cikkei üzletében, Eperjes, Fő-utca 40. sz. Nagy választék a legjobb gyártmányú férfi-kalapok-, ingek-, gallérok-, kézelők- és nyakkendőkben; valamint a kiváló jóménységű Haslinger-féle bőrkezttyűkben.

Az első őszi szalonka. Urban Gyula táblabíró az eperjesi határban («Tri jarki») okt. 6-ikán vizsla előtt az első erdei szalonkát lőtte. (Bát.)

Friss balatoni fogások, valamint különféle *dunai halak* minden *pénteken* kaphatók Kun Sándor csemege és halüzletében. Telefonszám 137.

Ujencok bevonulása. A honvédelmi miniszter legújabb rendelete szerint az idei fősorozáson bevált egyéves önkénteseknek f. évi október hó 10-ikén, míg a legénységi állományba besorozottnak október 15-ikén kell szolgálattételre bevonulniok. Így az ezévi ujencoknak két héttel kevesebbet kell szolgálniok, mi a «gyöngyélet» históriájában számottevő különbözet.

Hajfonatok, hajbetétek Bilich Ferenc színházi fodrásznál, Eperjes, Fő-u. 63. Vágott és kifésült hajat vesz.

Téli idő. Még két hete sincs, hogy beállott a hivatalos őszi s máris didergünk. Október szépen köszöntött be, lágy, déli szellőt hozott magával s pár napon át azt hittük, hogy mégis csak elérkezett a vénasszonyok várva-várt nyara, a szőlőrelelő késői meleg. Csalódtunk, hirtelen ismét megfordult az időjárás. Az enyhe déli szelet felváltotta a goromba északi szél, mely téli hideget hozott. A fa- és szénkereskedésekben egymást érik a megrendelések, mert beköszöntött a hideg, fűteni kell a lakásokat. Milyen csapást mér a korai hideg különben is üres zsebünkre! A kiadások emelkednek, a drágaság nagyobb lesz, a nyomor fokozódik. Hová forduljunk segítségért? Bizony-bizony nem tehetünk mást, mint fájó szívvel konstatáljuk, hogy még őszi sem volt s máris itt a — tél.

A felső légsző katarrhusánál, erősebb elnyálkásodásnál, gyötrő köhögésnél segít a «*Sirolin Roche*». Egyesítve van benne az összes kreosot-készítmény. Feltétlenül ártalmatlan és méregmentes és oly jóízű, hogy hónapokon át mindenki szívesen használja.

Balesetek. Findl Géza bádogos okt. 4-ikén bejelentette a rendőrségen, hogy *Mihók* István nevű bádogos-tanonca bádogot vágott egy ollóval s aközben véletlenségből a baltenyerét megvágta. — Az Eperjesi Népbank kályhagyárában dolgozott *Kurass* István napszámos. Okt. 5-ikén saját vigyázatlansága folytán a lábát zsebkésével megvágta. Sérülése nem veszélyes.

talán inkább indulatrohamában, hogy a Rákócziak egyik őst vadászatra meghíván ez a Serédy, Rákóczinak nagyon megtetszett *Makovics* vára és a hozzá tartozó uradalom s kérte Serédyt, hogy adja el neki és Serédy meggondolatlanul 16,000, mások szerint 40,000 egyévi veretű aranyért, amelyet egy évre kell elhozni, elfogadta azt a vételi ajánlatot. Hiszen akár az egyik, akár annyival inkább a másik összeg és pedig egyévi veretű aranyokban, az akkori pénzvisszonyok közt előállítva, óriási összeg s majnem lehetetlenségnek látszott. De a gazdag s még inkább tetterős Rákóczira nem volt ez lehetetlenség, összeszerezte s a kijelölt évfordulati határnapon lefizetésvégetti jövetelét jelentve, Serédy alájött várából és elébe ment az érkezőnek; azon a helyen, ahol ez a kő áll, találkoztak; Rákóczi leszámolta az összeget mind egyévi veretű s kifogásolhatlan aranyokban, mely által a birtokvásárlás bevégzett tényé vált és Serédyt ott a helyen a guta megütötte! A makoviczi vár és uradalomnak így a Rákóczi-család lett ura s a Zborón bent, «száz hársfa» alatti kastély nevezetes tanácskozások s történetek színhelye lőn. Hogy ment át Zboró az Erdődy és Szirmay grófok birtokába, mert ez utóbbinak is volt ott, de már új építésű kastélyok? Talán úgy, mint Rákóczinak többi nagy birtokai, konfiskáltatva: a királyi család érdekét a nemzet érdeke ellen előmozdító főnemeseknek királyilag adományoztattak!?

Ezen közbeszövés után térjünk vissza az én

ügyemhez. Bártfán keresztül az általunk úgynevezett «lófalvi táborba» megérkezvén, engem Sipos főhadnagy rögtön a büntetés hátralevő része kitöltésére vasba kényszerített. A megérkezés idejétől azonban az est még távol volt, altisztársaim hozzám gyülekeztek részvétük kimutatására, nemcsak, hanem meggyőződve arról, hogy a főhadnagy nem, de én se engedek: azon tanácskoztak, miként lehetne ennek a kellemetlen ügynek végét szakítani. Elhatározták, hogy bemennek a nem messze levő Lófalvára, s lázas sietséggel térnek vissza azzal az örömhírral: «jön Gulácsy századparancsnok!» Így is lőn. Az örömlármára a naposnak rögtön parancsolta Sipos, hogy bocsásson szabadon; jött maga is, s miután az alvadász nem tudta hirtelen kinyitni a lakatot, ő — úgy látszik, még osztrák katona korában megtanulta e szomorú jártasságot — elkapta tőle a kulcsot, maga kinyitotta és tett szabaddá. Én felállva, meghajtottam magamat a főhadnagy előtt s a gúny könnyen felismerhető kifejezésével kérdeztem: «Főhadnagy úr, menjek köszönő reportra!» ... ő azonban ezzel a szelid felelettel: «menjen az istenébe!» elengedte azt s én megszabadultam az ilyen, katonákéknál nem önézetes, hanem rezonnak minősíteni szokott viselkedést könnyen követhető agyonlövetéstől, vagy legalább degradáltatástól s maradtam, ami voltam — *alvadász*.

A Gulácsy jöveteléről Lófalváról hozott hírtudvalevőleg csak csinált vaklárma volt; altiszt-

Igyunk Sztatvini-vizet! Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

Eperjesen, a Lőcsei-út végén létesített, modern gépezetekkel felszerelt nagyszabású gőzfűrés e napokban üzembe helyeztetett, ahol a különféle puha- és keményfaanyagok előállítására mellett naponta *fűrészeltetések* idegenek részére is eszközöltetnek. Ugyanott kerítésekhez alkalmas *tölgyfalécecskék* kocsként 16 korona árban is kaphatók. Ezen gőzfűrés létesítése által városunk egy számottevő ipartelepvel gazdagabb. Tulajdonos *Zimmermann* Osiás. Iroda: Eperjes, Vásártér 1. sz.

Megtalálták Bakay Ferenc hulláját. Mint annak idején megírtuk volt, Bakay Ferenc eperjesi kereskedő szept. 1-jén nyomtalanul eltűnt. Eltűnése után negyednapra megjelentek hátrahagyott leveleit, amelyekben gyógyíthatlan betegségét hozza fel okul, öngyilkosságát bejelenti. Hiába adta ki a rendőrség a köröző-levelet, hiába kutatta mindenfelé, október 6-ikáig nem akadt nyomára. Október 6-ikán Kotunovics Béla gombaszedés közben akadt rá véletlenül. A sóvári vár aljában, egy sziklához támaszkodva találta meg hulláját. Azonnal jelentést tett a járási hatóságnak, melynek képviseletében Passuth Ferenc szállt ki a helyszínre. A hullában az öngyilkos nővére és Halmi János tb. rendőrkapitány felismerték az öngyilkos Bakayt. Jobbjában ott volt még a revolver, melynek két tölténye ki volt löve. Bal hónalja alatt egy okmánytáskát találtak, melyben némi élelem volt. A vizsgálat megállapította, hogy két golyót röpített a szerencsétlen a jobbszemébe. Családja október 9-ikén temette el Sóbányán.

Számtalan esetben nyert beigazolást azon tény, hogy keletkező tüzeseteknél a MINIMAX-tűzoltókészülék igen nagy károktól mentette meg azok tulajdonosait, miért is ajánljuk azt szeszgyárak és malomtulajdonosok szives figyelmébe. Próbáltatást bármikor készséggel rendezünk. Egyedüli raktár Sáros megyében Luchs Ede és Társa cégnél Eperjesen.

Az elzúllott napszámos. Politzer Adolf kereskedő-tanonc okt. 5-ikén egy fekete női esernyőt vitt be a rendőrségre és elmondotta, hogy azt *Novák-Novaczki József* elzúllott beteg napszámos megvételre kínálta neki s ő azt gondolja, hogy *Novák* azt valahol ellopta. *Novák*

társaim azonban elérték céljukat. Nem jött bizony *Gulácsy* akkor, sőt még azután is napokig várhattunk rá.

A táborba érkezésünket követő napon, hosszabbra terjedhetők mondván a hadosztályparancsnok — *Lázár Vilmos*, egyike az aradi tizenháromnak! — itt időzésünket: hozzáfogtunk tábori berendezkedésünkhöz... a vadászoknak kijelölt, az országúthoz legközelebb eső helyen, utcát képezve két oldalon zöldlombos ágakból, szellős, hűvös sátorokat építettünk, melyek esőtől ugyan nem, de a nap hevétől igenis megvédték. Az osztály két százada elválasztásánál egy magas, legalább 5-öles fiatal bükk hegyébe magyar nemzeti zászlót kötve, állítottunk fel, emellett építette az osztály közösen, *örnagya báró Onachten* sátorát; azután mi 2-ik század a *századparancs-*

tagadja a lopást. Mint deliriumban szenvedő, hajléktalan elzúllott egyént előbb lezárták, majd pedig, miután dr. *Gallotsik Sándor* városi orvos megvizsgálta, a városi kórházba szállították.

Elveszett tárgyak. Schiller Vilmos városi gazdasági felügyelő a sebeskellemesi réteken egy pecsétgyűrűt elveszített. — *Janoskó Emma* cseléd egy 100-koronás bankópénzt elveszített.

Biztos gyógyhatás. Mindazok, kik rossz emésztés vagy székrekedés következtében felfúvódásban, szorulásban, főfájásban, étvágyhiányban vagy egyéb bajokban szenvednek, a valódi *Moll-féle Seidlitz-porok* használata által biztos gyógyulást érnek el. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállítótól, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban határozottan *Moll A* készítménye az ő gyári jelvényével és aláírásával kérendő.

A kávé felelős a vendég kabátjáért. Érdekes ítéletet hozott a budapesti kir. ítélőtábla. *Balassa Ádám* szegedi lakosnak 1910. januárjában a fővárosi Vigadó-kávéházban ellop-ták a télikabátját és a botját. Az ügyvéd, miután kárát nem akarták megtéríteni, pert indított a kávéház tulajdonosa ellen. A kártérítési pört úgy a budapesti járásbíró, mint a törvényszék előtt megnyerte. *Évva Lajos* kávéháztulajdonos azonban nem nyugodott bele az ítéletbe, hanem felülvizsgálati kérelmet adott be a budapesti ítélőtáblához. A tábla a két alsó bíróság ítéletét jóváhagyta és elutasította a felülvizsgálati kérelmet. Megokolásában kimondotta a tábla, hogy a kávéháztulajdonos felelős azokért a tárgyakért, melyeket alkalmazottjai a vendégektől megőrzés végett átvesznek.

Gondatlanságból okozott emberölésért elítélt eperjesi mérnök. Több riportot közzöltünk a nyáron arról a borzalmas szerencsétlenségről, mely a deformálódott kisladnai vasbeton-híd bontása közben *Bárkány Jenő* eperjesi mérnök-vállalkozó munkavezetőjét, *Balluch Istvánt* érte. A csak kertész-mesterséget tanult munkavezetőre ugyanis leszakadt egy százmétermázsás hossz-tartó gerenda, mely alól a hullát a kirendelt utáskatonák csak ötnapi fáradságos munka után birták a *Hernád* medréből kiszabadítani. A dolognak az eperjesi törvényszék előtt lett folytatása, mely *Bárkány Jenő* mérnököt gondat-

nokunkét a lehető leggondosabban, persze nem *Sipos főhadnagynak*, hanem a *hazajövendő Gulácsy kapitánynak*. Valóban e sátor a viszonyokhoz képest elég kényelmes volt; oldala nyírfagalyakból fonva, melyek levelei egymásra borultak s igen izlésesnek tüntették fel; bele az altisztek összetett adományából vett egy átalag finom hegyaljai bort is rejtettünk *kedves kapitányunk* számára, hogy amikor jön, meglephessük nemcsak sátorával, hanem ennek tartalmával is... demonstráljuk iránta mindig érzett, de *Sipos főhadnagy* helyettes-parancsnoksága alatt — könnyen érthetőleg — még inkább növekedett ragaszkodásunkat. S valóban, amikor végre csakugyan megérkezett: a kellemes meglepetést szóval-tettel kifejezte.

Másnap jelentkeztünk előtte mindazok, akik

lanságból okozott emberölés vétségében bűnösnek mondta ki s az enyhítő körülmények számbavételével 500 korona pénzbüntetésre ítélte. *Balluch* özvegye az ítélet alapján magánjogi pert indít *Bárkány mérnök* ellen.

Rossz szokása a gyermekeknek, hogy nem orrukon át szedik a levegőt, hanem a nyitott szájjal futkosnak és játszanak az utcán, s ezáltal sokszor torok- és gégekatarrhust szenvednek. Minthogy a gyermeknek a betegségekkel szemben kevés ellenállási képessége van, ezért a gyengébb betegségek rövid idő alatt súlyosabbakká lesznek, vigyázni kell tehát arra, hogy a fellépő köhögést azonnal gyógykezeljük. Egy szer sem oly gyors és biztos hatású erre, mint a *«Sirolin Roche»*, amely minden gyógyszerárban kapható és kezdetleges katarrhust egy pár nap alatt kigyógyít. Ennek a háziszertnek ennél fogva egy házban sem szabad hiányozni, mert ha a megbetegedés első stádiumában használjuk, a beteg nyálkhartyákra jótévé hatást gyakorol.

Vásárok Bártfán. A kereskedelemügyi miniszter megengedte, hogy *Bártfán* a minden év február 24-ikét, március 19-ikét, május 15-ikét, június 24-ikét, szeptember 1-jét, október 15-ikét és decz. 21-ikét magában foglaló hét keddi napjára engedélyezett orsz. kirakó-vásárok ezentúl állandóan az ezen határnapokat magában foglaló hét szerdai napján, úgyszintén az ezen határnapokat megelőző hét keddi napjára engedélyezett orsz. állatvásárok az idézett határnapokat megelőző hét szerdai napján tartassanak meg.

A legdivatosabb

levélpapír

KÖSCH ÁRPÁD
papirkereskedésében.

A
**Sirolin „Roche”
értékelése.**

Árvaház Büdingenben.

Posta Maxstadtban, 1911. IX. 2.

Örömmel értesítem, hogy a *Sirolin «Roche»* nagy szolgálatot tett nekünk, különösen influenza ellen vált be nagyon jól s nem is tudok hasonló megbetegedések ellen biztosabb szert, mint a *Sirolin «Roche»-t*. Mindenkin segített, aki használta.

Mária Franciska nővér,
betegápolónő.

Árvaház

Pépinvilleben, 1911. VIII. 23.

Bátorkodunk Önnel örömmel közölni, hogy a *Sirolin «Roche»-sal* gyermekeinknél jó eredményt értünk el, amiért legnagyobb megelégedésünket nyilvánítjuk. Jó hatást tett gyermekeink köhögése és nyakfájdalma ellen, ami nagy enyhülést és megkönnyebbülést szerzett nekik.

Mária Leo, jézustársasági nővér,
főnöknő.

Brünn, 1910. szeptember.

A szünidei gyermektelep idei szünidejének lezárásakor az alulírt egyesületi vezetőség indítatva érzi magát arra, hogy tisztelettel közölje Önnek hálás köszönetét, amiért az orvosi kezelés alatt levő gyermekeknél az Ön *Sirolinja* a szünidei telepen oly kedvező hatást ért el.

A brünni szünidei telep bizottsága
Gross-Ullersdorfban.

A szini-éva kebb lett volna közönség nagy Soubrette-prim felléptével oly voltunk kénytelenek abban, hogy riska személyt aki a «Kis grégünknek» s aratott.

Szombaton színre. Eysler pesti Színház darab tartalma fecsegés meg lanul is nevető szellemes volt szák előttünk. Raffainét Arat Tilda kedves kedett. Maros pében nyújtott szerepében Nagy is, aki szerepében ka

Vasárnap darabját, «Az polgármester ben pedig O őszinte tapsot repében ma is volt. Nagy S bizonyult. Em lyom és Göm színre rendes Fekete Rózsi, sikert, melybe Sok humort v a királyleány s a boszorkány bár kissé túlz

Hétfőn (ok szerepet Radv

voltak abból, osztott legény hordott, a ré vörös volt; v védek; beregi kéntes lovaso tűzérsséggel, m számra keves tására, de biz a különben is nokunkra s séget. (Lázár megosztották

Élelmezést azután, hogy hazánkba nyugító volt, hogy sőt mivel a k italárusok, ke utcánk végén, duskálkodható is volt mire ké mérve volt el kölködtünk, n den reggelre bártfai fürdőb prófontért adt valami csekély szigorú ébren rekognoszciroz azon túl is a h különböző po

SZINHÁZ.

A színi-évad második hete mintha kissé élénkebb lett volna. Nemcsak a műsor, hanem a közönség nagyobbmértű érdeklődése tette azzá. Soubrette-primadonnánkat, aki az első, egyetlen felléptével oly szép sikert aratott, nélkülözni voltunk kénytelenek. Betegsége megakadályozta őt abban, hogy játsszék. Az igazgató Jászai Mariska személyében helyetteséről gondoskodott, aki a «Kis gróf»-ban mutatta be magát közönségünknek s tegyük mindjárt hozzá, szép sikert aratott.

Szombaton (okt. 5.) «Az asszonyfaló» került színre. Eysler operettjének zenéje ezidén a Budapesti Színház legnagyobb slágere. Magáról a darab tartalmáról nem sokat mondhatunk. Üres fecsegés meg sok ostobaság, amin már akaratlanul is nevetünk. Nem azért, mintha nagyon szellemes volna, hanem mert élő emberek játszóak előttünk. És pedig, valljuk be, jól játszóak. Raffainét Aranyossiné Bella játszotta jól, míg Tilda kedves szerepében Fekete Rózsi jeleskedett. Maros szolgálaton kívüli őrnagy szerepében nyújtott kiváló alakítást. Gömör Kamilló szerepében ma is sok sikert aratott, úgyszintén Nagy is, aki Donogan báró istállótulajdonos szerepében kacagtatta meg sokszor a közönséget.

Vasárnap (okt. 6.) d. u. Farkas Imre kedves darabját, «Az iglói diákok»-at adták elő. Petki polgármester volt Bakó Lajos, Pali fia szerepében pedig Oláh aratott sok megérdemelt és őszinte tapsot. Fekete Rózsi Évike kedves szerepében ma is nagyon közvetlen és megnyerő volt. Nagy Simák szerepében jó pedellusnak bizonyult. Említésre méltók még Sarkady, Sólyom és Gömör. — Este «János vitéz» került színre rendes helyárral. Iluska szerepében Fekete Rózsi, a közönség kedvence aratott nagy sikert, melyben partnere, Radványi is osztozott. Sok humort vitt a színpadra Nagy, míg Szécsy a királyleány szerepében jeleskedett. Aranyossiné a boszorkány szerepében nyújtott jó alakítást, bár kissé túlzott.

Hétfőn (okt. 7.) «Az obsitos»-t adták. A címszerepet Radványi játszotta szép sikerrel. Málcsi

voltak abból, hogy míg a zászlóalj újabban besorozott legénysége minden részében kék atillát hordott, a régi legények atillájának gallérja vörös volt; voltak továbbá szürke atillájú honvédek; beregi és szabolcsi szabadcsapatbeli önkéntes lovasok; egy 3-fontos ágyúüteg kellő tűzértséggel, mind-mind lelkesült magyarok; bár számra kevesen egy muszka-invázló feltartóztatására, de bizalommal tekintettünk mindnyájan a különben is rokonszenves hadosztályparancsnokunkra s elszántan vártuk a közelgő ellenséget. (Lázár Vilmosmal felesége és leánya is megosztották a tábori élet kényelmetlenségeit.)

Élelmészünk előbb Bártfáról történt; de azután, hogy az ellenség a duklai passzuson hazánkba nyomult, Eperjesről is annyira kielégítő volt, hogy semmi kívánnivalót nem hagyott; sőt mivel a közeli Bártfáról mindennemű étel-, italárusok, kereskedők piacot csaptak a mi utcánk végén, akinek pénze volt, még bőségben daskálkodhatott is; pénz pedig, minthogy nem is volt mire költeni zsoldunkat, katonahelyzethez mérve volt elég; még savanyúvízben sem szűkölködtünk, mert a szegény tót asszonyok minden reggelre korsókban frisset szállítottak a bártfai fürdőből s nem is annyira pénzért, mint prófontért adták. De aztán szolgálatunk se volt valami csekély, mert amiként az ellenség előtt szigorú ébrenlétre volt szükség, a gyalogság rekognoszcirozását Zboróig, sőt a lovasságot azon túl is a határig igénybe vette; a páronként különböző pontokon felállított, de a szoros tor-

szerepében jó volt Fekete Rózsi. Százszorszép boltos, leánya és fia szerepében pedig Nagy, Szécsy és Gömör aratott sok megérdemelt tapsot. Jók voltak még Aranyossiné, Bakó, Oláh és Sarkady.

Kedden (okt. 8.) Henry Bernstein és P. Veber kedves vígjátékát, a «Kis pajtás»-t, adták címszerepben Fekete Rózsiával, akit mint mindig szívesen fogadott a közönség. Saáry Margit Adams Flossie alakításával szerzett sok tapsot. Jouvvin Jakabot Oláh játszotta jól. Nagy Imre Gömör Lászlóval pompás alakítást nyújtott a hálás közönségnek. Hidvégi, Halász, Sólyom nagyban elősegítették az est sikerét.

Szerdán (okt. 9.) Maeterlinck örökbecsű drámája, «Monna Vanna» került színre, címszerepben Saáry Margittal. Alakítása bár tetszetős volt, de hiányzott benne a meggyőző erő. Bakót Guido, Oláhot Prinzipalle szerepében láttuk. Egyikük sem igyekezett erejéhez képest alakítani. Mezeyt Marco Colonna szerepében taposolta a közönség. Messze kimagasló játékaival meg is érdemelte a közönség üdvözlését.

Csütörtökön (okt. 10.) Fritze Friedmann «Mayerék» című bohózata került színre. A Mayercsalád személyesítői: Oláh Ferenc, Fekete Rózsi, Gömör László, Garami Sári, Mezey Kálmánnal az élén, szinte versenyeztek a közönség mulattatásában. Nagy Imre de la Roche lovag szerepében elemében volt s pompás alakításával rendkívül kellemes estét szerzett a közönségnek. Nem kisebb sikere volt Sarkadi Gusztávnak Erneste de la Roche szerepében. Saáry Margit értékes alakítást nyújtott Edith szerepében. Kisebb szerepekben jók voltak: Aranyossiné, Radványi, Bakó.

Pénteken (okt. 11.) a «Kis gróf» reprise volt. Ma este mutatkozott be az új soubrette, Jászai Mariska, akit a közönség többször megtapsolt decens játékáért s szép énekeért. Partnere Gömör László nagyban hozzájárult az est sikeréhez. Zápolya szerepében pompás volt Nagy Imre. Sok derűt hozott a színre Aranyossiné, bár maszkja túlzott kissé. Szécsy Emma szépen énekelte. Sarkady Kocsonya szerepében nyújtott igen sikerült alakítást.

Szombaton (okt. 12.) a «Limonádé ezredes» premiéreje volt. Előadásáról lapunk zárta miatt jövő számunkban emlékezünk meg.

A jövő hét műsora: *Vasárnap d. u.* «Obsitos», este «Leányvásár». — *Hétfőn*: «János vitéz», Jászai Mariska felléptével. — *Kedden*: «Ártatlan Zsuzska». — *Szerdán*: «Karenin Anna». — *Csütörtökön*: «Asszonyfaló». — *Pénteken*: «Sulamith». — *Szombaton*: «Az elnémult harangok», dízel-előadás Csengey Gusztáv 50-éves frói jubileuma alkalmából.



TANÜGY.

Zenedíjak hova fordítása. A vármegye alispánja a kir. tanfelügyelő javaslatára Felsővízköz község központilag kezelt zenedíjaiból a községben levő gör. kath. el. iskola felszerelési céljaira 202 kor-t s az ottani áll. el. iskola berendezési céljaira 100 kor. 42 fill.-t, továbbá Gellért és Zsetek községek központilag kezelt 14 kor. 72 fillér zeneeng.-díjait a gellérti gör. kath. iskola felszerelési céljaira kiutalta.

Kitiltott tankönyv. A vall.- és közokt.-ü. miniszter *Nedelykovich* Milán «Egyetemes földrajz»

kának irányított ágyúék éjjel-nappali fedezete is éber őrökést kívánt. A szoros torkában álló klyusói állásos korcsmánál szintén éjjel-nappal lovascsapat állott. Meglepetéstől így, kivált mert jótávolra jobbra-balra a táborból, cirkáltak gyalog- és lovascsapatok, nem tarthattunk.

A napokat csak a hó napszámái szerint tudtuk megkülönböztetni, minthogy a nyugtáakra ezeket kellett írni, de hogy vasárnap vagy hétköznap volt-e, azzal alig voltunk tisztában; csak egyszer tudtuk meg valósággal, hogy ünnep, *Pünköst* van, abból, hogy templomparádét csináltak velünk; a római és gör. kath. felekezetűeknek e végre készített lomsátor alatti oltáron misét szolgáltattak a 37-ik dicséret «Jövel Szentlélek Úristen» buzgó éneklésével *úrvacsorához* járultunk.

Volt hát még közzvallásos lendületre is alkalmunk, ami ezen a tót nemzetiségi vidéken jótékony hatással volt a mi kálvinista magyar lelkeinkre is s megnyugtatót keltett a reánk várakozó bizonytalan sorssal szemben. Hogy melyik hónap melyik napjára esett akkor *Pünköst*, bár akkor tudtam, de ma már nem tudom.

Megmaradt azonban emlékemben *június 19-ike*. A tábori élet korán reggel, úgyszólván hajnalban kezdődik. Századunk éppen nem volt szolgálatban. Jókora faszoltunk 5 napi zsoldot, hús-, borilletéket; kiosztottuk a legénységnek is; a *mindennapi pörkölt-hús* nemcsak elkészült, hanem el is fogyasztottuk; megittuk rá a kitűnő hegyaljai meszely bort, s mint kik jól elvégeztük

dolgunkat, valami időtöltés után láttunk. Persze az évés-ivást lehetett volna folytatni a táborig piacon, de a végzett jó étkezés után ez felesleges lett volna, s máskor is csak délután, amikor a rendes étkezésből már ejtődünk s gyakorlatról vagy szolgálatból hazajöttünk, szoktuk ezt a piaci mulatozást tenni. Elmentünk mi, alvadász-társak a beregi lovasokhoz, ahol egy unokatestvérem, *Bulyáki Elek* és egy másik pataki iskolatársam, *Fuhász Józsi* (mint geberjeni pap ezelőtt három évvel halt meg, amaz pedig régebben, mint nyugalmatért tanító), *Bulyáki* mint Lázár Vilmos dandárnok nyargonca is volt alkalmazva. Egy gyalogsági dobot kerítettünk kártyaasztalnak, a huszárnagyok pedig ülőhelyül szolgáltak. Kártyázáshoz fogtunk. Én, aki nem is voltam soha a szerencsének valami nagy kedvence, de nem is voltam valami professzionátus kártyás, csakhamar elvesztettem az ötnapi lehung felét, 1 pengő-forintot; a meglévő másik forintból hát folytathattam volna még a mulatságot, de egy alvadász-társam, *Rád Imre* lengyel fiú — vagyis magyar származású Mária-ssy-ezredbeli baka-kapitánynak és *lengyel anyának* Lengyelországban született és lengyel nevelést kapott fia, aki csak hét hónappal szökött ki Lengyelországból a magyar forradalom hírére — Nagyváradon lakó gazdag nagyapjához, *Rád János*hoz — kevéssé magyar nyelvtudással akkor, de most már folyékonyan beszélt magyarul, csakhogy nagyon érző lengyel-ejtéssel — már elvesztette mind a két forintját s egészen megkönnyülve felállt, nyúj-

című tankönyvének harmadik kiadását, mivel súlyos közjogi hibákat tartalmaz, amelyeket a szerző előzetes figyelmeztetés dacára könyve ezen harmadik kiadásában sem helyesbített, az összes magyarországi felsőbb leányiskoláknak és polgári iskoláknak használatából kitiltotta.

Segély. Özv. *Kopass* Jánosné tanító-özvegy, fricsi lakos a közokt.-ü. minisztertől 30 korona államsegélyt kapott.

Nyugdíjügyek. *Csírbusz* István színyező-újfalusi r. kath. el. isk. tanító 1000 kor. nyugdíjigénnyel az orsz. tanítói nyugdíjintézetbe felvételt és *Mihalik* István fricsi, valamint *Brichse* Ernő osztrák r. kath. el. isk. tanítók nyugdíjigénye egyenként 1200 koronára felemeltetett.

Szinielőadások falusi tanulók részére. A vármegye alispánjának kezdeményezésére és támogatása mellett az eperjesi Széchenyi-kör azon falusi iskolai felsőbb osztályú tanulók részére, kik a magyar nyelvet már jól értik, Eperjesen a szintársulat által alkalmas szinielőadások rendezését vette tervbe. Ez alkalommal három ily előadás fog tartatni, melyek mindegyikére 600—600 tanuló hívatik be. A tervezet szerint a tanulók a meghatározott napokon már reggel érkeznek Eperjesre, itt nemzeti zászló alatt végigvonulnak a városban, megtekintik a magyar nyelvet mellett annak nevezetességeit, délelőn pihenő az el. iskolák termeiben s délután 2 órakor pedig színházba vonul az előadásra. A vármegye kir. tanfelügyelője a kijelölt iskoláknak tájékoztató körlevél kapcsán az előadandó szindarab rövid szövegét is megküldte, hogy az a tanulóknak már előre megmagyaráztassék. A hazafias szellemű tanítás és nevelés erősítése szempontjából tett ezen kísérlet jótékony hatása esetén az a törekvés, hogy az ily előadások a jövőben megismétlőssenek.

Analfabéta-tanfolyam cselédek részére. Általánosan ismert tény, hogy városunkban jelentékeny az oly leánycselédek száma, akik az írás- és olvasásban járatlanok, minnek hátrányait nemcsak az illetők, hanem azok is, akik ily cselédeket tartanak, érzik. Ezen az állapoton segítő, az Eperjesi Széchenyi-kör az ily cselé-

tőzött, Bártfa felé fordulva... elkiáltja magát: «aha — moszkó!» Felugráltunk mind s láttunk egy versenyfutást: két szabolcsi szabadcsapatbeli lovas futott örült sebeséggel, utánuk két pikás muszka lovas — szintűgy; de be nem érhatték a mi lovasainkat; az üldözéssel azonban nem hagytak fel addig, míg meg nem látták az út két oldalán felállított két ágyúkat... ezeket meglátva, felhagytak az üldözéssel, visszafordultak... a két szabolcsi is, leadván az Andrassy kapitányuktól küldött üzenetet a tűzérseknek: «Hamar segítséget — gyalogságot!»; rögtön visszafordultak s kergették a két muszka pikást azon úton, amelyen ezek őket — vissza. Egy tűzér-altszjt jött is a segélyt sürgető üzenettel, de már akkor mi Rád «aha, moszkó!» kiáltására azonnal rohantunk a brigadérosához, aki megértvén a helyzetet, rögtön alarmoztatta a tábort, s kiki fegyverét kapva sorakozott, úgy, hogy alig öt perc alatt az egész tábor készenlétben állott.

Lázár brigadéros a segélysüregést véve, parancsot adott a *Zrinyi-zászlóalj*nak, hogy vonuljon a bártfai szoros torka felé, ahol lehet

dek részére most a télen analfabéta-tanfolyamot szándékozik tartani, melyen magyar olvasás és írás taníttatnék hetenként 2-szer alkalmas időben s teljesen díjtalanul. Nem kételkedünk benne, hogy a tanfolyam általános érdeklődést fog kelteni városunkban és ki-ki oly cselédjét szívesen fogja küldeni az iskolába. A tanfolyam kezdete és a felvétel ideje a helyi lapokban később fog közöltetni.

TESTEDZÉS.

Labdarugóink Sátoraljaújhelyen több kiméletben részesültek a *S. Vasutas Sp. C.* elleni bajnoki mérkőzésen, mint a SAC-én. A V. Sp. C. már előre fogadkozott is eziránt és csakugyan meg is tartotta, mert, bár igen primitíven, de pályája mégis be van kerítve, talaja pedig alkalmasabb a játékra. Az ETVE-t nagy veszteség érte középső fedezetének *Kribel* Aladárnak távoztával, aki most vonult be katonai kötelezettségének teljesítésére. Igaz ugyan, sikerült a mérkőzést így is 5:0 arányban megnyerni, ami egy kezdő csapattal szemben nem volt nehéz. A mérkőzésen azonban éppúgy, mint a múlt vasárnapin (szept. 29-ikén) az ETVE még három góllal többet lőtt, de a bíró részben nem vette észre, részben nem ítélte meg azon a címen, hogy a kapust támadták, holott ehhez a játékosnak joga van.

Nemcsak *Kribel* Aladárall gyöngült meg ez év őszén az ETVE, hanem *Kribel* Dezső is távozott a bal összekötő helyéről, Budapestre távozott a Kereskedelmi Akadémiára s a MAC tagja lett. Még egy veszteség várható a csatársorra s ha ez is bekövetkezik, szomorú kilátásaink lesznek az ETVE—Kassai A. C. csapatával szemben október 20-ikára. Pedig újabban éppen az idei év lett volna alkalmas a bajnokságnak Eperjesre hozatalára.

A Kassai Testgyakorlók Köre (munkás)-ETVE mérkőzés, torlódások miatt, okt. 13-ikáról november 17-ikére halasztódott.

Az eltolódás oka a KAC nemzetközi atletikai versenye. A versenyre az ETVE is több versenyszámra benevezett és részéről 9 atléta indulása van kilátásba helyezve.

a veszély, mert ott voltak, vagy vannak is a szabolcsiak őrségén. Minthogy a mi századunk állott legszélen és legközelebb az úthoz s mellettünk állottak a brigadéros és a főtisztek, s mi hallottuk a *Zrinyi-zászlóalj*nak szóló parancsot, pedig mi tartottuk erre, mint lövészek, legmegfelelőbbnek magunkat, egészen zokon véve a mellőztetést, kiáltottunk: «innen előttünk, vadászok előtt senki sem megy az ellenség elibe!»... Lázár hallva e bizakodó felkiáltást, visszavonta a *Zrinyiek*nek kiadott rendeletet s azzal «menjen hát a 2-ik vadász-század maga!», éljen-kiáltással megindultunk, de sorrendben csak addig, míg az útra kijutottunk, aztán békési *Kiss* Imre, Sipos eltétele után jött főhadnagyunk rendelte *Szalay* József első alhadnagynak: menjen az első szakasszal — melynél én voltam az 1-ső számú alvadász — mint avangárda sebesebben előre s ő a többi három szakasszal aztán utánunk.

Az első szakasz tehát megindult futósebeséggel, hogy az avangárda és századtest közt szükséges distanciát elérhesse. Én, mikor az út mellett stellirozott két ágyúnál haladtunk, mely-

Grün Vilmos, az ETVE jeles atlétája, október 6-ikán Pozsonyban szerepelt a *Darányi*-díjban. Közönségünk ismeri a fehér márványból faragott antik birkózók szobrának utánzatát, amely művészi értékénél fogva a legkiválóbb magyar vándordíjak egyike. Eperjest komolyan kezdheti érdekelni e díj sorsa, mert a föltételek szerint egy egyesület egy tagjának háromszori, vagy nem egy taggal, de egy egyesületnek ötszöri győzelméhez van kötve a díj kiadása. A díjat 1910-ben *Antal* Pál, 1911-ben és 1912-ben pedig *Grün* Vilmos szerezték meg az ETVE-nek. Még egy győzelmet, Marci... * *Grün* Vilmosnak Pozsonyba utazhatását az ETVE három tagjának áldozatkészsége tette lehetővé. Eredményeiről ott járt versenyző szóbeli közléséből s egy táviratból annyit tudunk, hogy negyven méteren felül dobott és hat méteren felül ugrott. Jeles atlétánk most jogi szigorlataira készül. Sok szerencsét! Kitarást már szerzett az atletikában.

* Grün Vilmos alias-sza. (Szerk.)

Felelős szerkesztő: Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos: Kósch Árpád cég.

NYILTTÉR.

(E rovatban közölttekért a szerkesztőség nem felelős.)

Nyilatkozat.

Értesültem, hogy egy *Felvidéki Újság*-címen megjelenő kassai lapban valami *Dzurányi* nevű egyén a *Magyar Figyelő*-ben megjelent cikkemben foglalt egyik állításomra nézve bizonyítékokat kíván, ellenesetben rágalmozónak nevezve el.

Ha a cikkíró azért fizetik, hogy köz tudomású tényeket letagadjon, ehhez nincs semmi közöm. De azt tanulja meg, hogy aki elégtételt nem tud — vagy nem akar — adni, az sérteni képtelen.

Ami a bizonyítékot illeti, az már több ízben megtörtént illetékes helyen, s ha ezt csakugyan kívánna a püspök úr

nek egyikénél *Batz* debreceni, a másikánál *Frenczel* sárospataki diákok voltak a tüzérvárlárok, ismerős jó barátaim, kiáltottam hozzájuk a búcsúsztót: «Szervusz *Batz*, *Frenczel*, isten áldjon — nem láttok többé sohasem!»

Az előttünk levő cél, a szoros torkában levő klyusói korcsma, a táborból kiindulásunk helyétől a mai mérték szerint lehetett 3 kilométer, futva bevágni ezt az utat sok lett volna; tehát miután a 300—400 lépés distanciát beértük, *Szalay* hadnagy, hogy a szakasz ki ne merüljön, haladásunkat rendes lépéssé változtatta, amikor a mély és szűk völgyben fekvő Klyusó község felett haladtunk; nekem pedig rendelte, hogy két legénnyel menjek előbb ismét vagy pár száz lépéssel, szintén sebesen, mint a szakasz avangárdája, — megfigyelőjeképen a helyzetnek. Én az első tagot, melyben éppen két őrvezető: *Halász* Bálint régi osztrák katona és *Veres* János volt, kiléptettem s a vett rendelet szerint a kijelölt távolság megcsinálása végett sebesebb lépéssel igyekeztem előre.

(Folyt. köv.)

Meglepő eredményeket

ér el a házasszony, ha főzelékek, ragouk stb. főzéséhez, húsvésnek tézstaneműekkel való készítésére, bouillonok előállítására és gyenge levesek, mártások, főzelékek stb. megjobbítására a



MAGGI-féle

húsleveskockát

használja.

Csupán a MAGGI névvel és a keresztosillag védjeggyel valódi.



1 kocka 1/4 liter leves részére 5f.

őexcellenciá
készen vagy
küldjön, ak
Eperjes, 19

Alulírott
hogy Körtve
letében meg
úton is boe
rem, hogy ol

Vesehajó
magnál, k
ségneél, a
SZ
a Bör-

SA



Elsőrang

Ela

1/2 litere

3/4 >

1 >

Az üres, tiszt
a következő

1/2 litere

3/4 >

1 >

Eperjesi fő

Áthelyezés

közönség

«Pannonia»

kedesem m

a volt Ste

van áthely

és szíves me

teljes tisztele

Ugyanezen h

utcai szob

azonnal kia

AZ

is mindig az

valamint fi

érésére és

mint a vilá

tejszappa

szíti Bergm

Kapható r

illatszertár-

ben. Darab

tosan bevá

liliumtejk

megóvására

denütt kap

őexcellenciája is, arra mindig szívesen készen vagyok. De akkor olyan embert küldjön, akivel szóba állhatunk.

Eperjes, 1912. október 11.

Réz Mihály.

Nyilatkozat.

Alulírott Guseó Ferenc kijelentem, hogy Körtvélyessy Ferenc urat becsületében megsértettem, tőle ezennel ezúton is bocsánatot kérek, mert elismerem, hogy ok nélkül sértettem meg.

Guseó Ferenc.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR



Kiváló óvszer a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál. Húgyhajtó hatása. Kellemes ízű. Vasmentes. Könnyen emészthető. Teljesen tiszta. Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

Table with 2 columns: quantity and price. 1/2 literes palack 32 fillér, 1 literes palack 40 fillér, 1 1/2 literes palack 48 fillér.

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

Table with 2 columns: quantity and price. 1/2 literes palack 6 fillér, 1 literes palack 7 fillér, 1 1/2 literes palack 9 fillér.

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

Áthelyezési értesítés.

Nagybecsű vevőköröm és a n. é. közönség b. értésére adom, hogy a «Pannonia»-könyvnyomda és papirkereskedésem most Fő-utca 112. szám alá, a volt Stehr-házba (elől az udvarban) van áthelyezve. További jóindulatukat és szíves megbízásait teljes tisztelettel kéri KAHN MÓR.

Ugyanezen házban 2 egymásba nyíló emeleti utcai szoba előszobával, esetleg butorozva, azonnal kiadó. Irodának is nagyon alkalmas.

AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzésére, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ liliomtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“, készíti Bergmann et Co. cég Tetschen a/E. Kapható minden gyógyszertár, drogeria-, illatszertár- s minden e szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera“ liliomtejszappan, fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 fillérért mindent kapható.

4350—1912. tkvi sz.

Arverési hirdetmény kivonata.

Dr. Forgács Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Gulyás Károly végrehajthatónak, dr. Schwarz Vilmos ügyvéd által ügygondnokolt, ismeretlen tartózkodású Czvik János volt feketeküti lakos, végrehajtást szenvedett elleni ügyében a végrehajtási árverés 42 korona tőke, ennek 1912. március 16-ikától járó 5% kamatai, 67 kor. 42 fill. eddigi, 9 kor. 30 fill. jelenlegi és a felfemerülő költségek kielégítése végett végrehajtást szenvedettnek a feketeküti I. 1. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 219. hrsz. na Hirten nevű erdő- és legelőből B. 77. sorsz. alatti 1/320 részbent jutalékára a 26 kor.; 2. 77. sz. tjkvben A. I. 2—3. sor., 225. és 392. hrsz. Szuha-Dolina és Hajnik nevű erdő- és legelőből B. 30. sorsz. a. 1/288 részbent jutalékára a 27 kor.-ban; 3. 107. sz. tjkvben A. I. 2—7. sor., 340., 382., 563., 764. (786., 839.) és 964. hrsz. szabadbirtokhoz kiosztott szántók- és rétekből B. 20., 24. sorsz. alatti 1/160 részbent jutalékára a 240 kor.-ban; 4. 151. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 221. hrsz. Pod Hirten és Sztare Kosare nevű erdő- és legelőből B. 18., 103. és 105. sorsz. a. 1/80 részbent jutalékára a 31 kor.-ban; 5. 155. sz. tjkvben A. 1. sor., 222. hrsz. Pod Hirten nevű erdő- és legelőből B. 101. sorsz. a. 1/60 részbent jutalékára a 23 kor.-ban; 6. 159. sz. tjkvben A. I. 1—2. 220. és 397/b. hrsz. Sztare Kosare és Hajnyik nevű erdő- és legelőből B. 133., 190. és 192. sorsz. a. 1/160 részbent jutalékára a 27 kor.-ban; 7. 202. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 398. hrsz. Hajnicza nevű erdőből B. 99. sorsz. a. 1/240 részbent jutalékára a 29 kor.-ban; 8. 231. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 26/a. hrsz., 35. öi. sz. házzal beépített belsőszékből B. 12. sorsz. a. 3/5 részbent jutalékára, a 329 kor.-ban, mint megállapított becsés kikialtási árban elrendeltetik azzal, hogy a 107. sz. tjkvben özv. Czvik szül. Szopcsák Anna, a 231. sz. tjkvben pedig özv. Czvik szül. Sproch Mária javára bekebelezett haszonélvezeti és az 1. sz. tjkvben Berzoviczy Edmund és örökösei javára bekebelezett marhatartási szolgálati jogok épségben maradnak és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közzhírré tételnek.

Az árverés 1912. évi november hó 7-ikén délelőtt 12 órakor fog megtartatni Feketeküti község házában a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető község előljáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.

Kisszeben, 1912. szeptember 5. Patocska s. k., kir. bírós.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvvezető.

WASHALL legjobb mosószer Washall Company Wien II. Kurzbauergasse 3.

Téli menetrend.

Érvényes 1912. október 1-jétől.

Orló—Eperjes—Budapest:

Table with 6 columns: destination, departure times (este, reg., d.e., d.u., este), and arrival times (d.u., este). Destinations include Orló, Lubotény, Pusztamező, Krivány, Héthárs, Roskovány, Vörösalma, Pécsújfalu, Kissa, Orkuta, Osztópatak, Nagysáros, Eperjes vár., and EPERJES.

A Héthársról este 10 ó. 20 p.-kor induló és Eperjesre este 11 ó. 23 p.-kor érkező vonat csak hétfőn, szerdán és szombaton közlekedik.

Table with 7 columns: destination, departure times (éjjel, reg., reg., reg., d.e., d.u., d.u., este), and arrival times (éjjel, este). Destinations include EPERJES, Kende, Lemes, Abos, Terebő, H.Sz.-István, H.-Tihany, Kassa, Miskolcz, and Budapest.

Az Abosról d. u. 12 ó. 52 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak dec. 15-ikétől szept. 31-ikéig közlekedik.

Budapest—Eperjes—Orló:

Table with 10 columns: destination, departure times (este, este, este, este, reg., reg., d.e., d.u., d.u.), and arrival times (d.u., este). Destinations include Budapest, Miskolcz, Kassa, Kassa, H.-Tihany, H.Sz.-István, Terebő, Abos, Lemes, Kende, and EPERJES.

Table with 5 columns: destination, departure times (reg., d.e., d.u., d.u.), and arrival times (este). Destinations include EPERJES, Eperjes város, Nagysáros, Osztópatak, Orkuta, Kissa, Pécsújfalu, Vörösalma, Roskovány, Héthárs, Héthárs, Krivány, Pusztamező, and Lubotény.

Eperjes—Bártfa:

Table with 4 columns: destination, departure times (ind., reg., d.u.), and arrival times (d.u.). Destinations include Eperjes, Sebeskellemes, Alsósebes m. h., Kapi, Fulyán m. h., Töltszék m. h., Deméte, Magyararaszlavicza, Oszikó m. h., Hertnek, Kolossó, and Bártfa.

Bártfa—Eperjes:

Table with 4 columns: destination, departure times (ind., reg., d.u.), and arrival times (este). Destinations include Bártfa, Kolossó, Hertnek, Oszikó m. h., Magyararaszlavicza, Deméte, Töltszék m. h., Fulyán m. h., Kapi, Alsósebes m. h., Sebeskellemes, and Eperjes.

Szepesség felé indul a vonat:

Table with 5 columns: destination, departure times (d.u., d.u.), and arrival times (d.u.). Destinations include EPERJES, Abos, Margitfalva, Gőlniczbánya, Szomolnokhuta, Szepesolaszi, Igló, P.-Felka, Csorba, L.-Sz.-Miklós, Rózsahegy, Ruttka, Zsolna, Pozsony, and Wien.

Dec. 15-ikétől január 31-ikéig vonat közlekedik, mely Abosról indul d. u. 3 ó. 27 p.-kor és Poprádfelkára érkezik 5 ó. 35 p.-kor d. u.

Szepesség felől érkezik a vonat:

Table with 5 columns: destination, departure times (d.u., d.u.), and arrival times (d.u.). Destinations include Berlin, Breslau, Oderberg, Tetschen, Zsolna, Wien, Ruttka, Rózsahegy, L.-Sz.-Miklós, Csorba, P.-Felka, Igló, Szepesolaszi, Szepesváralja, Margitfalva, Szomolnokhuta, Gőlniczbánya, Abos, and EPERJES.

Vonat indul december 15-ikétől január 31-ikéig Poprádfelkáról 10 ó. 45 p.-kor d. e., mely Abosra ér 12 ó. 50 p.-kor délben. Eperjes felé nincs csatlakozása.

KLEIN JENŐ BODEGÁJA

FÜSZER-, CSEMEGE- ÉS CUKORKA-
:: KÜLÖNLEGESSÉGI ÜZLETE ::

EPERJES, FŐ-UTCA 46. :: TELEFON 162.

A Vásártér 8. számú ház
szabad kézből eladó. Bövebbet König
Károly :: Igló.

5841—1912. ügyszám.

Hirdetmény.

Alulírott m. kir. erdőhivatal köz-
hírré teszi, hogy

tűzifát

minden kedden és pénteken

d. e. 7—11 óráig a tótsóvári kincstári
faraktárban lehet vásárolni.

A tűzifa elszállításáról vevő köte-
les gondoskodni.

Tótsóvári m. kir. erdőhivatal.

A Vásártér 25. sz. alatt

3 szoba, fürdőszoba, konyha
és mellékhelyiségekből álló

lakás

(esetleg üzlet
és lakás) ::
azonnal kiadó.

Ugyanott egy butorozott szoba
és 2 lóra való istálló is kiadó.

Sáfrán Lipót mérnök, Eperjes,
Vásártér 25.

50% fűtőanyag- :: megtakarítás!



Krén-féle :: szabadalmazott

folytonégő

□□ kályhák □□

minden, ezideig létező
kályha fűtőképességét
kétszeresen túlhaladják

— Egyszeri befűtéssel a
tűz hetekig megtartható!

Kapható
kizárólag **LAVOHA ÖDÖN UTÓDA**

vas-, fegyver- és konyhaberendezési üzletében, EPERJES.

◆◆◆ Padló melegséget sugárzó! ◆◆◆

KIADÓ LAKÁS.

Bethlen Gábor-utca 11. sz. alatt

két szoba, konyha, kamra, elő-,
cseléd-, fürdőszobával és hozzá
tartozó mellékhelyiségekkel együtt
azonnal kiadó.

Eperjes-vidéki felső erdőgondnokság.

„Kristály”

vegytisztító-, ruhafestő-
és gőzmosógár.

□ Gyártelep és központi iroda: Miskolcz. □

Vidéki fióküzletek: Beregszász
Kecskemét
Liptószentmiklós
Rózsahegy
Munkács

Eger
Czegléd
Gyöngyös
Debreczen
Szolnok.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ

BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

Üdít, gyógyít! Kapható mindenütt!

Főraktár:

KLEIN FERENC

fűszerkereskedésében

Eperjesen, Fő-utca 81. sz. alatt.

Szebeni-út 23. szám alatt

egy 6 szobából álló lakás összes mel-
lékhelyiségekkel, fürdőszobával, veran-
dával és nagy, 780 négysz. öles kerttel
együtt, vagy anélkül is, november 1-jétől
kiadó, vagy esetleg kedvező fizetési fel-
tétellekkel eladó.

A kert befásított gyümölcsös- és dísz-
kert. :: Fölvilágosítás dr. Hübschmann
orvosnál, Eperjes, Fő-u. 73. nyerhető.



== Köhögés, rekedtség és hurut ==
ellen nincs jobb a

Réthy-féle pemetefű-cukorkánál.

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan
Réthy-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata
van. Az eredetinek min-
den darabján rajta van a **RETHY** név.

1 doboz ára 60 fillér. Nagy doboz 1 kor. :: Mindenütt kapható.
■ Csak Réthy-félét fogadjanak el! ■

Faeladási hirdetmény.

A Beszkid Gergely és társai Hosszúvágás
községi volt úrbérescsoport közbirtokosság tulaj-
donát képező „B” gazdasági osztályban 1902—
1911. évekre ritkításra előírt 13692 kat. holdon
kijelölt 7374 drb 20—89 cm. mellmagasságban
bemért 7763 tömörköbméterre becsült **lúc,**
jegenye- és erdei-fenyő haszonfa, 3 évi
kihasználási idő mellett, 1912. évi **november**
6-ikán délután 1 órakor tartandó zárt frásbéli
ajánlattal egybekötött nyilvános szóbeli verseny-
tárgyaláson 54,341 kor. kikiáltási ár mellett el-
fog adatni.

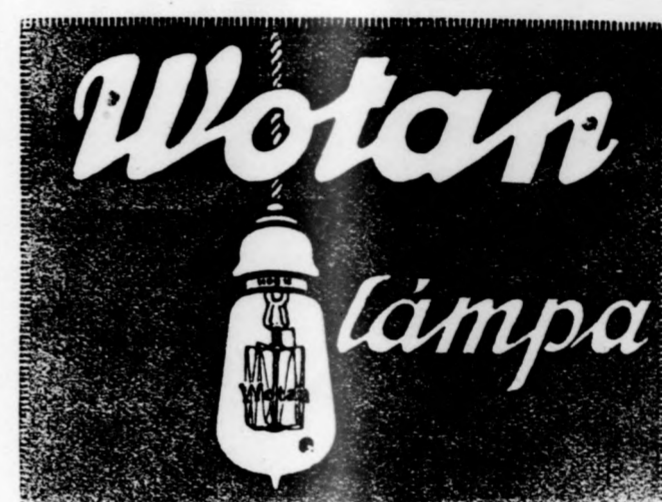
A feltételektől eltérő, elkésett és utóajánlatok
nem fogadtnak el.

A részletes árverési és szerződési feltételek
az eperjesvidéki felső m. kir. járási erdőgondnok-
ságnál és a volt úrbéres csoportbirtokosság alul-
írott alelnökénél megtekinthetők.

A zárt frásbéli ajánlatoknak tartalmazni kell
a kikiáltási ár 10%-át és azt, hogy az árverési
és szerződési feltételeket ismerik és magukat
azoknak alávetik, szóbeli árverésnél pedig bánat-
pénzül a kikiáltási ár 10%-a az árverés meg-
kezdése előtt leteendő.

Hosszúvágás (Sárosvármegye), 1912. október 5-ikén.

Jancsisin Péter,
v. úrb. alelnök.



húzott drótszállal.

TÖRHHETETLEN!

Magyar

SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK
Budapest, VI., Teréz-körút 36.

Szlatvini „Anna”-forrás.

Lithiumban legdúsabb ásványvíz.

Üdít! Gyógyít!
Nyálkaoldó! Húgysavoldó!

Kapható minden jobb üzletben!

Eladási árak:

1 üveg 1 liter tartalommal . . . 42 fillér
1 > 1/10 > . . . 30 fillér.

Üres üvegekért visszafizetnek:

1 drb 1 literes üres üvegeért . . . 10 fillért
1 > 1/10 > . . . 6 fillért.

Főraktár:

SCHNITZER SAMUnál, Fő-utca 97. sz.

Tisztítsd csak

Globus

„Tisztító kivonattal”

a világ legjobb fémtisztítószeré

Érvényes
1912. évi
októb. 1-től.

12 ⁰⁵ e	10 ²² e
1 ¹⁷	11 ³³
2 ⁵⁶	1 ⁵⁴
3 ⁰⁴	2 ²⁵
6 ³⁰ r	8 ¹⁵ r

9 ³⁰ e	5 ¹⁵ du
1 ⁵⁴	
3 ¹⁵	8 ¹¹
4 ¹⁵	8 ³⁷
5 ⁵⁵ r	9 ³³ e

10 ⁵⁵ e	5 ¹⁵
1 ⁴⁶ e	7 ¹¹
2 ⁵⁶ e	8 ⁰¹
5 ²⁴ r	9 ⁵¹
7 ²⁰ r	11 ³¹

Árver

Ezennel
jesen, a Lóc
fekvő, az Ig
tulajdonát ké
telekkönyvi
tartozó kert,
pincék és e
Eperjesen, F
helyiségeimbe
előtt 11 órak
lejtésen 5000
a legtöbbet
igazgatótanác
ten — el fog
Közelebbi
ban szerezh

Szép
jóforga
:: tót

iro

keres.
sítást a



140 cm. széles
és 68 cm. sz. 3
4-50, 5-60 és 6
vagy a pénz vi
natra ingyen é
Benedikt Sach

Érvényes 1912. évi október 1-től.

Magy. kir. államvasutak téli menetrendje.

Érvényes 1912. évi október 1-től.

= Oda =				Eperjes—Kassa—Miskolcz—Budapest és vissza.										= Vissza =				
12 ⁰⁵ é	10 ²² é	6 ⁴⁵ e	4 ⁰⁰ du	12 ⁰⁷ du	10 ⁵⁵ de	7 ⁵² r	4 ³⁴ r	ind. Eperjes	érk.	1 ⁰⁸ du	5 ⁰⁰ du	5 ⁰⁰ du	8 ⁴⁷ e	11 ⁴³ e	6 ⁰⁰ r	4 ³² r	7 ⁵⁰ r	—
1 ¹⁷	11 ³³	9 ²⁶	5 ²¹	1 ²⁰	12 ²⁶ du	9 ⁰⁰	6 ⁵⁸	ind. Kassa	érk.	12 ⁰⁷	2 ⁴⁰	2 ⁵⁰	6 ⁵⁶	9 ²⁵	4 ¹³	3 ²⁸	6 ⁴³	9 ¹⁶ de
2 ⁵⁶	1 ⁵⁴	12 ⁰⁹	7 ⁰⁴	2 ⁵⁹	3 ⁰⁹	10 ⁴²	9 ¹⁶	érk. Miskolcz	ind.	10 ²⁶	12 ⁰⁵	1 ⁰³	5 ⁰⁷	6 ⁴⁸	1 ³⁴	1 ⁵⁰	3 ⁵⁹	6 ³⁵
3 ⁰⁴	2 ²⁵	12 ⁵⁷	7 ¹³	3 ⁰⁶	3 ³⁷	10 ⁵²	9 ⁴⁹	ind. Miskolcz	érk.	10 ²⁹	11 ⁴⁵	12 ⁵⁶	4 ⁵⁵	5 ⁴⁸	1 ¹⁴	1 ³⁹	3 ¹²	5 ⁵⁴ r
6 ³⁰ r	8 ¹⁵ r	6 ⁵⁰ r	10 ⁵⁰ e	6 ²⁵ e	8 ⁵⁰ e	2 ³⁰ du	1 ⁰⁵ du	érk. Budapest	ind.	6 ⁴⁵ r	6 ⁵⁵ r	9 ³⁵ de	1 ²⁰ du	2 ¹⁰ du	8 ⁰⁰ e	10 ⁰⁰ e	10 ²⁵ e	11 ³⁵ é

= Oda =				Eperjes—Kassa—S.-A.-Újhely és vissza.									
4 ⁰⁰ du	10 ⁵⁵ de	7 ⁵² r	—	ind. Eperjes	érk.	—	1 ⁰⁸ du	5 ⁰⁰ du	8 ⁴⁷ e	11 ⁴³ e			
5 ⁰⁰	11 ⁴⁷	8 ⁵⁴	—	érk. Kassa	ind.	—	12 ²²	3 ⁵⁸	7 ⁰⁷	10 ⁴⁰			
6 ⁰⁵ e	12 ¹⁵ du	10 ⁰¹ de	4 ⁵⁶ r	ind. Kassa	érk.	7 ⁴⁸ r	10 ⁰⁰ de	3 ²⁴	7 ⁰²	10 ³⁵			
7 ⁵⁷ e	1 ³⁸	11 ³²	6 ³²	érk. Legenye alsó Mihályi	érk.	4 ⁴⁶	8 ⁰²	1 ⁴⁴	5 ¹⁹	8 ⁵⁶			
8 ³³ e	2 ⁰⁶ du	12 ⁰⁰ d	7 ⁰² r	érk. S.-A.-Újhely	ind.	4 ⁰⁸ r	7 ²⁵ r	1 ¹⁶ du	4 ⁵⁰ du	8 ²⁸ e			

Budapest—Galánta—Pozsony—Marchegg—Wien és vissza.																		
9 ³⁰ e	5 ¹⁵ du	2 ³⁰ du	2 ⁰⁰ du	12 ⁰⁰ d	9 ¹⁵ r	7 ⁵⁵ r	7 ⁰⁵ r	6 ⁵⁰ r	ind. Budapest	érk.	1 ⁴⁰ du	5 ⁵⁵ du	10 ³⁵ e	6 ⁴⁰ e	7 ¹⁰ e	9 ⁰⁵ e	11 ⁰⁵ é	8 ²⁰ r
1 ⁵⁴	—	4 ⁴⁷	4 ¹⁷	4 ¹⁰	1 ⁵⁰	10 ¹¹	9 ⁵⁴	9 ⁰³	érk. Galánta	érk.	11 ¹²	1 ¹¹	5 ³⁰	—	—	6 ⁴⁶	8 ⁴⁷	2 ⁴⁴
3 ¹⁵	8 ¹¹	5 ²⁷	4 ⁵⁷	6 ¹² e	3 ⁰⁴	10 ⁵¹	10 ⁵¹	9 ⁴⁵	érk. Pozsony	érk.	10 ²⁵	11 ³⁷	3 ⁵⁵	3 ²⁹	4 ⁰⁸	6 ⁰³	8 ⁰⁴	1 ¹⁵
4 ¹⁵	8 ³⁷	5 ⁵³	5 ²³	7 ¹⁰ e	4 ⁰⁰	11 ¹⁸	11 ¹⁸	10 ¹²	érk. Marchegg	érk.	9 ⁵³	10 ³⁰	2 ⁴²	2 ⁵⁷	3 ⁴²	5 ³⁷	7 ³⁸	12 ¹⁵
5 ⁵⁵ r	9 ³³ e	6 ⁵⁵ e	6 ²⁵ e	8 ⁵⁰ e	5 ⁴⁵ du	12 ¹⁴ du	12 ¹⁴ du	11 ⁰⁴ de	érk. Wien	ind.	9 ⁰⁵ r	9 ¹⁵ r	1 ³⁰ du	2 ¹⁰ du	2 ⁵⁵ du	4 ⁵⁰ du	6 ⁵¹ e	11 ⁰⁵ é

Budapest—Győr—Bruck—Wien és vissza.													
10 ⁵⁵ e	5 ¹⁵ du	2 ⁰⁵ du	12 ³⁰ du	9 ²⁰ r	6 ⁴⁰ r	ind. Budapest	érk.	1 ²⁰ du	1 ³⁰ du	8 ⁴⁵ e	6 ³⁵ e	6 ²⁵ r	
1 ⁴⁶ é	7 ¹⁵ e	3 ⁵³	3 ⁰⁶	11 ¹⁴	10 ¹⁴	érk. Komárom	érk.	10 ²²	11 ³⁸	5 ²⁰	4 ³⁷	3 ⁰⁹	
2 ⁵⁶ é	8 ⁰⁰ e	4 ³²	4 ⁰⁴	11 ⁵³	11 ¹⁰	érk. Győr	érk.	9 ³²	11 ¹⁴	4 ¹²	4 ⁰²	1 ⁵²	
5 ²⁴ r	9 ⁵³ e	5 ⁴⁵	6 ²⁴ e	1 ⁰⁸	2 ¹⁰	érk. Bruck	érk.	7 ³⁷	9 ⁴⁶	1 ²⁹	2 ⁴⁰	11 ⁴¹	
7 ²⁰ r	11 ²⁰ é	6 ⁴⁰ e	8 ¹⁵ e	2 ¹³ du	3 ⁴⁹ du	érk. Wien	ind.	6 ¹⁵ r	8 ⁵⁰ r	12 ¹⁵ du	1 ⁵⁰ du	10 ²⁰ é	

Árverési hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, hogy az Eperjesen, a **Lőcsei-úton 22.** új öi. szám alatt fekvő, az Iglói Múmalom Részvénytársaság tulajdonát képező és az eperjesi 1036 számú telekkönyvi betétben felvett **ház,** az ahhoz tartozó **kert, üzlet, raktár, iroda, petroleumpincék** és egyéb helyiségekkel együtt, az Eperjesen, Fő-utca 61. szám alatt lévő iroda-helyiségeimben **1912. október 21-ikén délelőtt 11 órakor** megtartandó magánjellegű árlejtésen 5000 korona bánatpénz letétele mellett a legtöbbet ígérőnek — a tulajdonos társaság igazgatótanácsának jóváhagyásától feltételezetten — el fog adni.

Közelebbi felvilágosítás ugyancsak irodámban szerezhető. **Dr. Sonnenschein Simon** ügyvéd.



SZELEY JÓZSEFNÉ

angol és francia női divatterme

KASSA, Kossuth Lajos-utca 14., I. em.

Kosztümök

eredeti angol stílusban vagy párisi modellek után rendkívül sikkes, pedáns kivitelben készülnek.

Köpenyek és téli bundák

kitűnő képesítésű angol szabászom vezetése mellett, elsőrendű szakmunkások által készülnek.

Menyasszonyok

bármily gazdag stafirozása egy hét alatt eszközölhető.

Vidéki úrhölgyeknek

igen kellemes kiszolgálást biztosítok, amennyiben Eperjesről, Bártfáról és Iglóról stb. már a reggeli órákban érkeznek vonatok Kassára s így egynapi Kassán időzés alatt a rendelt ruhákról a teljes próba megejthető.

Valódi angol szövetek,

selyembélések és díszek raktáron. Divatértésítő ingyen.

Szép felvidéki városban jóforgalmú ügyvédi iroda :: tót nyelvet beszélő ::

irodavezetőt

keres. :: Bővebb felvilágosítást a kiadóhivatal nyújt.

DIVATOS KÉPKERETEK

IFJ. SCHUSTEK NÁNDORNÁL.

KOLLARIT-BÖRLEMEZ

RUGANYS VÍHAR BIZTOS ÉS BŐVÍTŐ SZAGTALAN FEDÉLÉMEZ

kaucsuk - kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időálló szagtalan fedéllemeze. A jelenkor legjobb tetőfedőlemeze.

Végtelenül tartós. Régi zsindeletetők átfedésére kiválóan alkalmas. Sem mázolni, sem mészlével bevonní nem kell.

Kapható:

Szabad kézből eladó :: Eperjesen ::

a Kálvária-utca 5. számú ház

kerttel vagy külön is.

A kert házépítésre is alkalmas. Bővebbet ugyanott.

Olcsó cseh ágytollak

1 kiló szürke selejtezett 2— K., jobb 2-40 K., félféher 3-60 K., fehér 4-80 K., elsőrendű pelyhő 6— K., kiváló 7-20 K., legjobb 8-40 K., legfinomabb hófehér 9-60 K.

Kész ágyak vastagonalú piros, kék, fehér vagy sárga nankingból, jól töltve, 1 posztó vagy 1 derékajl 180 cm. hosszú és 116 cm. széles 10, 12, 15, 18— K. 200 cm. hosszú és 140 cm. széles 13, 15, 18, 21— K. 1 fejpárna 80 cm. h. és 68 cm. sz. 3, 3-50 és 4— K. 90 cm. h. és 70 cm. sz. 4-50, 5-50 és 6— K. Meg nem felelő árú visszavétetik vagy a pénz visszaadatik. Kimerítő képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve mindentévé.

Benedikt Sachsel, Lohes No. 903 bei Pilsen (Böhmen).

Lavotha Ödön Utóda

vaskereskedőnél :: Eperjesen.

I-rendű tölgy-tüzelőfa

rendelhető

Goldstein Adolfnál

Eperjes, Szebeni-út 26. sz.

Telefon 42.

5379—1912. kig. szám.

Pályázati hirdetmény.

Eperjes szab. kir. város számvevőségénél betöltendő s évi 1200 koronával díjazott **számvevőségi díjnoki**, és a pénztári hivatalnál havi 60 koronával díjazott **kisegítődíjnoki állásra** pályázatot hirdetek.

A számvevőségi díjnoki álláshoz a közigazgatási tanfolyam elvégzése, vagy gimnáziumi, esetleg kereskedelmi érettségi bizonyítvány kívánatos.

Felhívom a pályázókat, hogy elméleti képzettségüket igazoló és eddigi működésüket feltüntető bizonyítványokkal felszerelt kérvényeiket hozzám 1912. évi október hó 18-ikáig nyújtsák be.

Az állások f. évi november hó 1-jén foglalandók el.

Eperjes, 1912. évi október hó 7-ikén.

KRAYZELL ALADÁR s. k.,
polgármester.



Folyékony Ezüstfesték
BENDALIN

Bendalin
a legjobb fémkompozitív minden elképzélhető tárgy mázolására.
Allandóan tartós izzó forróvágnak, valamint nedvességnek ellentálló ezüstfesték.

Semmi sem pótolhatja a

Bendalin

• legjobb, folyékony •
kályha-ezüstfestéket

!!!
Nem pattan le vörösré izzott kályhákról sem, hanem kihülésük után ismét szép ezüsfényű marad.

• Nem robban! •
Használatban rendkívül kiadós.

= Mindenütt kapható! =

Egyedüli gyárosok:
Georg Benda Lutz-Werke
bronzfestékgyár, Wien, Traismauer N.Ö., Prag

MOLL-FELE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor- és altestbántalmak, gyomorgörcs és gyomorhév, rögzött székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenytettek.

MOLL-FELE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-fele sósborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító szer közzvény, csúsz és a meghülés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-fele gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 kor. 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Főszékhely:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvet mellett teljesítettek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Az eddig elhelyezett s a jövőben elhelyezendő

BETÉTEKET

:: 1912. évi szeptember hó 1-jétől ::

netto 4%-kal

kamatoztatjuk.

EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR.



forduljon minden érdeklődő,
ki súlyt fektet elsőrendű fajtiszta anyagra!

Gyümölcsfacsemeték

Sétányfák, Diszcszerjék, Túlevelűek, Kerítésnövények, Bogyógyümölcsűek stb.

SZŐLŐOLTVÁNYOK (1-2 árú)

európai és amerikai sima és gyökeres vesszők. (Oktató díszárjegyzék kívánatra ingyen.)

FISCHER és Társai

faiskolák és szőlőoltványtelepek.

Keil-Lakk

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen
Asszony mondja: ez a kincsem!
A padló úgy fénylik tőle
Nem is kell sok máz belőle;
Kevés munka, semmi kín,
Barna, vagy porszürke szín,
Figyelmet csak arra tegyen,
Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!
Ajtó, mosdó, ablakpárkány
Oly fehér lesz, mint a márvány,

Ha fehér «Keil-Lakk»-ot veszünk
S vele mindent jól befestünk,
Konyhabútor, asztal, szék,
Itt van «Keil-Lakk», azurkék,
Kertibútor fessünk zöldre,
Gyermekeknek öröme.
«Keil-Lakk»-ból van minden szín,
Kék, piros, zöld-rozmarin.
Szóval: ház vagy nyárilak,
Mindig legyen ott «Keil-Lakk»!

Mindenkor kaphatók:

VAJDICKA KÁLMÁN cégnél, Eperjesen.

Igló: Fogyasztási Szövetk. — Kassa: Binder Samu. — Kiszében: Kassewits J. János.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG

és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

EGGER MELLPASZTILLÁI

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 K.
Próbadoboz 50 f.

Kapható gyógytárakban s drogeriákban.

Fő- és szétküldési raktár: Dr. EGGER LEÓ és EGGER I. Budapest, VI., Révai-u. 12.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógyszerárakban és Pálesch Árpád drogeriájában. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerárakban.

Éljen!



Egger mellpastillája csakhamar meggyógyított!

E

Előfizetés
Egész évre
Félévre
Negyedévre
Hirdetési díj: 1
bos petitsor egy
tése 30 f. Nyit

Cser

Ismét ün

Ismét há

«Lesz még
mondta egy
régén, mikó
jártak.

Akkor sz
gyermek vo
eseményei
csírát hinte
lelkébe.

Már akk
nagy szerete
sedést a na
önfeláldozás
den iránt, a
alattomos é

Már akk
kain, felsírt
erősnek len
nak, szépné

Már akk
valamit ten

És ki tud
mek helyet
ragadja kez
sok mással

Ki tudja
ténelem vé

... «Ki
szabadság!

De gye
kicsiny.

Csak sír
szenvedhet

De kön

könyvek viss

tályosodott

igazságért,

azzal a ha

mehagyott

És égő

talmassá te

Fokozza

tökéletesítés

Ezekkel

sebb, legsz

a szépért s

nek legfőbb

És övé

Írt.

A betű

Annak

a legcése